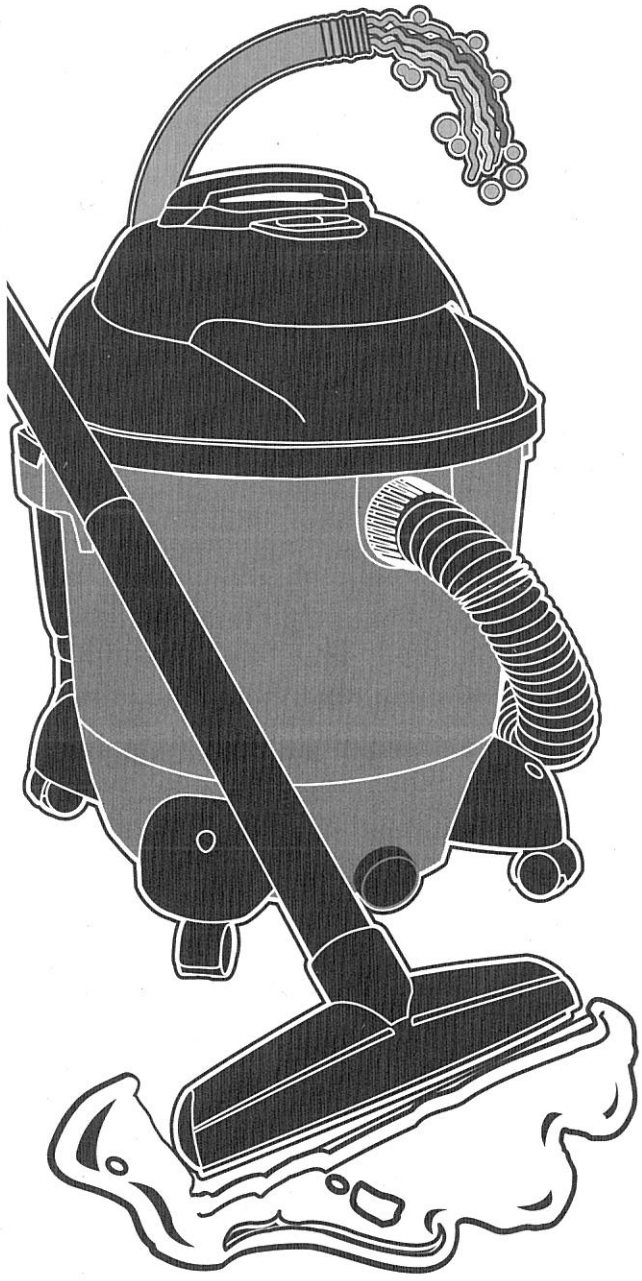
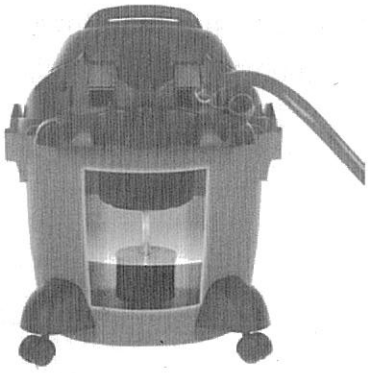
EN	Pump Operation Instructions
DE	Anweisungen für den Pumpenbetrieb
FR	Instructions d'utilisation de la pompe
IT	Istruzioni per l'uso della pompa
NL	Bedieningsinstructies pomp
ES	Instrucciones de Funcionamiento de la Bomba
DA	Betjeningsvejledning til pumpe
NO	Bruksanvisning for pumpen
SV	Instruktioner för pumpanvändning
HU	Szivattyú működtetési utasítások
CS	Návod k obsluze čerpadla
SL	Navodila za delovanje črpalke
PL	Instrukcja obsługi pompy
RO	Instrucţiuni de funcţionare a pompei
SK	Návod na obsluhu čerpadla
BG	Инструкции за експлоатация на помпата
SR	Uputstvo za korišćenje pumpe
HR	Upute za uporabu pumpe



87545-52

PUMP (VAC) FEATURE



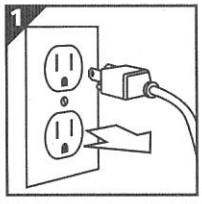
Please Note – the pump feature is designed to pump water out of the vacuum tank. It is not intended to be a continuous running pump system. Wet (liquid) vacuum pick up volume is greater than pump discharge volume and vacuum will automatically shut-off when tank is full. Use Re-Set Switch (ON/OFF) to begin pumping again.

Please use the following directions for operation of this unique and beneficial feature.

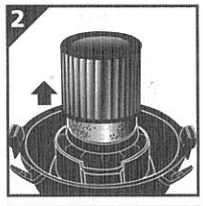
WET PICK UP AND PUMP ASSEMBLY

WARNING - TO REDUCE THE RISK OF ELECTRICAL SHOCK, DO NOT DIRECT DISCHARGE STREAM AT UNIT!

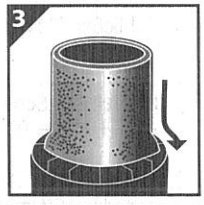
1. Always disconnect the plug from the wall receptacle before removing the tank cover **(Figure 1).**



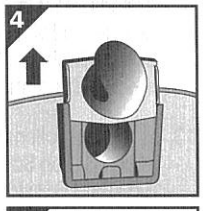
2. Remove tank cover and cartridge filter. Tank should also be cleaned of any dirt or debris **(Figure 2).**



3. Ensure that the foam sleeve is in place for wet pick up **(Figure 3).**

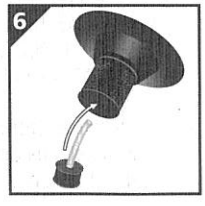


4 Be sure the opening of the inlet deflector is facing the top of the tank **(Figure 4).**



5. Insert tube provided into pick up cage pushing until tube comes to a stop **(Figure 5).**

6. Take pick up assembly and insert tube into hole in bottom of lid cage pushing until assembly comes to a stop **(Figure 6).** NOTE: Do not attempt to pump without pick up cage in place or screen on pick up cage. Failure to do could result in damage to pump.

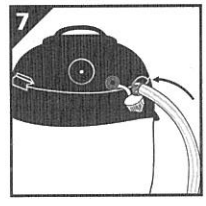


WARNING - THE CARTRIDGE FILTER IS NOT COMPATIBLE WHEN UTILIZING THE PUMP PICK UP ASSEMBLY.

7. Replace tank cover and secure lid latches.

8. To prevent unwanted discharge of water leave cap in place or attach garden hose until you are ready to empty tank.

9. Once you are ready to begin pumping, remove outlet fitting cover and connect a standard garden hose (not supplied) to outlet fitting **(Figure 7).**



10 Attach the 32mm (1-1/4") hose to tank inlet.

11 Plug vacuum into wall outlet and push the ON switch button. ON= I, OFF= O

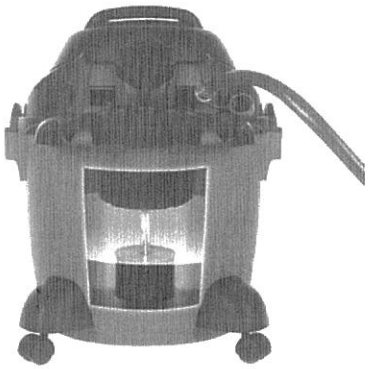
12. Start wet pick up. In order to prime the pump feature, you will need at least 10cm (4") of water in the bottom of tank. At this time the unit will automatically begin pumping. The unit will automatically shut off when full.

13. To empty a full tank by pumping, first remove the vacuum hose from the liquid. Do not empty liquid from hose back into tank. This will cause the unit to overfill and misting will occur through the exhaust port.

14. The ON switch must be manually held in the ON position for approximately 10-15 seconds to allow the water level to be reduced sufficiently, and then pumping will continue automatically. The unit will continue to discharge liquid until there is about 10cm (4") left in the tank. **NOTE:** WET PICK UP VOLUME IS GREATER THAN THE DISCHARGE VOLUME AND STEP 15 MAY NEED TO BE REPEATED IF THE UNIT SHOULD SHUT OFF.

15. After wet pick up and pumping has been completed, the remaining liquid should be emptied from the tank and the pump pick up assembly should be removed.

DIE PUMPEN-FUNKTION



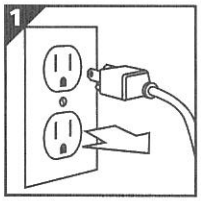
Hinweis: Die Pumpenfunktion ist dafür ausgelegt, Wasser aus dem Behälter des konstruiert. Die Menge, die beim Nasssaugen aufgenommen wird, ist größer als die Menge, die abgepumpt wird. Der Sauger schaltet sich automatisch ab, wenn der Behälter voll ist. Über den Hauptschalter EIN/AUS können Sie die Pumpenfunktion erneut starten.

Bitte befolgen Sie die unten stehenden Anweisungen, um diese nützliche Funktion zu verwenden

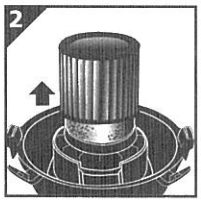
NASSAUFNAHME UND PUMPEN-BAUGRUPPE

WARNUNG - UM DAS RISIKO EINES STROMSCHLAGS ZU VERRINGERN, RICHTEN SIE DEN STRAHL BEI DIESER ENTLEERUNG NICHT AUF DAS GERÄT!

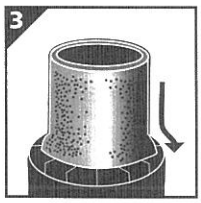
1. Ziehen Sie immer erst den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie die Behälterabdeckung entfernen **(Abbildung 1)**.



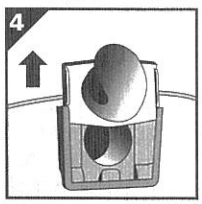
2. Entfernen Sie die Behälterabdeckung und den Kerzenfilter. Der Behälter sollte frei von Verschmutzung jeglicher Art sein **(Abbildung 2)**.



3. Vergewissern Sie sich, dass die Schaumstoffummantelung eingesetzt ist, wenn Sie eine Nassreinigung ausführen **(Abbildung 3)**.



4. Vergewissern Sie sich, dass die Öffnung des Sauganschlusses der Oberseite des Behälters gegenüberliegt **(Abbildung 4)**.



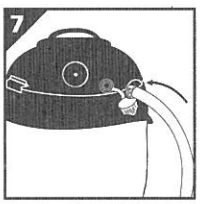
5. Führen Sie das mitgelieferte Rohr in den Aufnahmestutzen ein, bis das Rohr sich nicht mehr weiter schieben lässt **(Abbildung 5)**.

6. Nehmen Sie die Saugeinheit, und führen Sie das Rohr in das Loch an der Unterseite des Deckelgehäuses ein. Schieben Sie bis zum Anschlag **(Abbildung 6)**. HINWEIS: Nutzen Sie die Pumpenfunktion nur dann, wenn das Sauggehäuse eingesetzt ist oder die Blende am Sauggehäuse angebracht ist. Sind diese Voraussetzungen nicht erfüllt, trägt die Pumpe möglicherweise einen Schaden davon.

WARNUNG - DER KERZENFILTER IST NICHT KOMPATIBEL, WENN DIE PUMPEN-SAUG-BAUGRUPPE VERWENDET WIRD.

7. Setzen Sie die Behälterabdeckung wieder ein, und lassen Sie die Deckelverriegelungen sicher einrasten.

8. Um zu verhindern, dass ungewollt Wasser entweicht, lassen Sie die Kappe eingesetzt, oder schließen Sie einen Gartenschläuch an, bis Sie bereit sind, den Behälter zu leeren.



9. Wenn Sie bereit sind, mit dem Pumpen zu beginnen, entfernen Sie die Abdeckung des Auslasses, und schließen Sie einen gewöhnlichen Gartenschlauch (nicht im Lieferumfang enthalten) an den Auslass an **(Abbildung 7)**.

10. Schließen Sie den 32-mm-Schlauch an den Behältereinlass an.

11. Führen Sie den Stecker des Saugers in die Steckdose ein, und drücken Sie den EIN-Schalter.
AN = I, AUS = O

12. Starten Sie die Nassaufnahme. Damit die Pumpe anlaufen kann, benötigen Sie mindestens eine Wasserhöhe von 10 cm, vom Boden des Behälters aus gemessen. Zu diesem Zeitpunkt startet das Gerät automatisch den Pumpvorgang. Bei voll gefülltem Behälter schaltet das Gerät automatisch ab.

13. Um einen vollen Behälter durch Pumpen zu entleeren, nehmen Sie zunächst den Schlauch des Saugers aus der Flüssigkeit heraus. Lassen Sie keine Flüssigkeit aus dem Schlauch zurück in den Behälter laufen. Dies führt zur Überfüllung des Geräts und zu Beschlagen über den Abluftanschluss.

14. Der EIN-Schalter muss ca. 10 - 15 Sekunden lang manuell in der Position „EIN" gehalten werden, damit der Wasserstand ausreichend sinken kann. Das Pumpen wird automatisch fortgesetzt. Aus der Einheit wird so lange Flüssigkeit abgelassen, bis der Flüssigkeitsstand im Behälter nur noch etwa 10 cm beträgt. **HINWEIS:** BEIM NASSSAUGEN IST DAS AUFNAHMEVOLUMEN GRÖSSER ALS DAS ABLASSVOLUMEN. SCHRITT 15 MUSS MÖGLICHERWEISE WIEDERHOLT WERDEN, FALLS SICH DAS GERÄT ABSCHALTEN SOLLTE.

15. Nach dem Beenden von Nassreinigung und Pumpen sollte die verbleibende Flüssigkeit aus dem Behälter abgelassen und die Pumpensaugeinheit entfernt werden.

FONCTION POMPE (A VIDE)

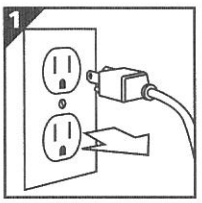
Veuillez noter que la fonction de pompe est conçue pour pomper l'eau du réservoir d'aspiration. Elle n'a pas été conçue pour fonctionner en tant que système de pompage continu. Le volume d'aspiration de matériaux mouillés (liquides) est supérieur au volume de décharge de la pompe et l'aspiration s'arrête automatiquement dès que le réservoir est plein. Utilisez le contacteur de réinitialisation (ON/OFF) pour recommencer à pomper.

Veuillez observer les instructions suivantes lors de l'utilisation de cette fonction unique et très avantageuse.

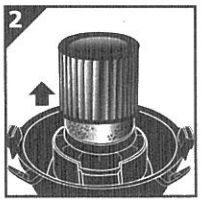
ENSEMBLE D'ASPIRATION D'EAU ET DE POMPAGE

AVERTISSEMENT – AFIN DE REDUIRE LE RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE, NE VIDANGEZ PAS DIRECTEMENT LE FLUX SUR L'UNITE !

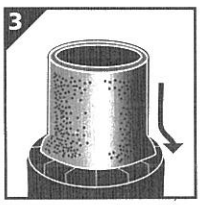
1. Débranchez toujours la prise du réceptacle mural avant de retirer le couvercle du réservoir.**(Figure 1)**.



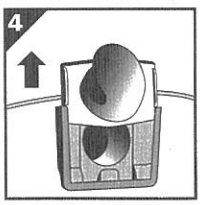
2. Retirez le couvercle du réservoir et le filtre à cartouche. Le réservoir doit toujours être exempt de saleté ou de débris **(Figure 2)**.



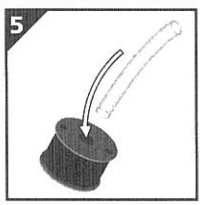
3. Assurez-vous que le manchon en mousse est en place lorsque vous souhaitez aspirer des matériaux liquides **(Figure 3)**.



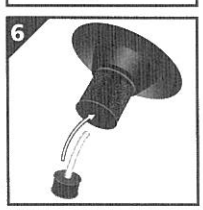
4. Assurez-vous que l'admission du déflecteur d'entrée est orientée vers le haut du réservoir **(Figure 4)**.



5. Insérez le tube fourni dans la cage d'aspiration en le poussant jusqu'à ce que le tube atteigne la butée **(Figure 5)**.



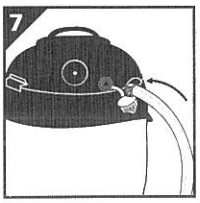
6. Prenez l'ensemble d'aspiration et insérez le tube dans le trou situé au bas de la cage du couvercle en le poussant jusqu'à ce qu'il atteigne la butée **(Figure 6)**. REMARQUE : N'essayez pas de pomper tant que la cage d'aspiration n'est pas en place ou que l'écran de la cage d'aspiration n'est pas en place. Si vous ne respectez pas cette instruction, vous risquez d'endommager la pompe.



AVERTISSEMENT – LE FILTRE À CARTOUCHE N'EST PAS COMPATIBLE AVEC L'UTILISATION DE L'ENSEMBLE D'ASPIRATION.

7. Replacez le couvercle du réservoir et fixez les attaches du couvercle.

8. Pour éviter tout écoulement d'eau, laissez le bouchon en place ou attachez un tuyau d'arrosage de jardin jusqu'à ce que vous soyez prêt à vider le réservoir.



9. Une fois que vous êtes prêt à commencer à pomper, retirez le couvercle du raccord de sortie et branchez un tuyau d'arrosage de jardin normal (non fourni) sur le raccord de sortie **(Figure 7)**.

10. Fixez le flexible de 32 mm (1-1/4") à l'admission du réservoir.

11. Branchez la pompe dans la prise murale et appuyez sur le bouton ON. ON= I, OFF= O

12. Commencez à aspirer du liquide. Pour amorcer la pompe, le réservoir devra contenir au minimum 10 cm (4") d'eau. A ce stade, l'unité commence à pomper automatiquement. L'unité s'arrête automatiquement dès qu'elle est pleine.

13. Pour vider un réservoir plein en pompant, commencez par retirer le flexible d'aspiration du liquide. Ne videz pas le liquide contenu dans le flexible dans le réservoir. L'unité risque de déborder et le port d'échappement de laisser échapper de l'eau pulvérisée.

14. Le contacteur ON doit être maintenu en position ON pendant environ 10-15 secondes pour permettre de réduire suffisamment le niveau de l'eau, et le pompage reprendra alors automatiquement. L'unité continuera de vidanger le liquide jusqu'à ce qu'il ne reste qu'environ 10 cm (4") dans le réservoir. **REMARQUE :** LE VOLUME D'ASPIRATION DE LIQUIDE EST SUPERIEUR AU VOLUME DE VIDANGE ET L'ETAPE 15 DEVRA PEUT-ETRE ETRE REPETEE SI L'UNITE S'ETEINT.

15. Une fois l'aspiration de liquide et le pompage terminés, le liquide restant doit être vidé du réservoir et l'ensemble d'aspiration de la pompe doit être retiré.

FUNZIONE DI POMPAGGIO (VAC)

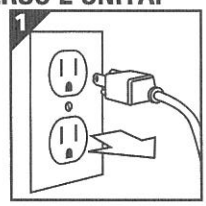
Nota : la funzione di pompaggio è progettata per consentire l'evacuazione di acqua dalserbatoio di aspirazione, non per essere utilizzata per operazioni di pompaggio continuative. Poiché il volume del liquido aspirato è superiore a quello di scarico e aspirazione, la pompa si spegne automaticamente quando il serbatoio è pieno. Per riavviare l'operazione di pompaggio, premere il tasto di reimpostazione accensione/spegnimento.

Attenersi alle istruzioni riportate di seguito per informazioni su come utilizzare questa funzione utile e unica nel suo genere.

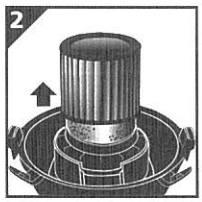
UNITÀ PER L'ASPIRAZIONE DI LIQUIDI/POMPAGGIO

AVVERTENZA! PER LIMITARE IL RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE, NON EFFETTUARE L'OPERAZIONE DI SCARICO ORIENTANDO IL FLUSSO VERSO L'UNITÀ.

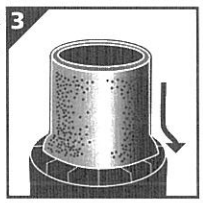
1. Scollegare sempre la spina dalla presa a muro prima di rimuovere la copertura del serbatoio **(Figura 1)**.



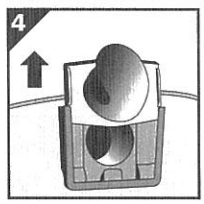
2. Rimuovere la copertura del serbatoio e il filtro a cartuccia. Rimuovere tutte le tracce di sporco o polvere dal serbatoio **(Figura 2)**.



3. Verificare che la guaina in schiuma sia posizionata correttamente per l'aspirazione di liquidi **(Figura 3)**.



4. Verificare che l'apertura del deflettore di ingresso sia rivolta verso il lato superiore del serbatoio **(Figura 4)**.



5. Inserire il tubo fornito nella gabbia di aspirazione spingendolo fino all'arresto **(Figura 5)**.

6. Inserire il tubo dell'unità di aspirazione nel foro sul lato inferiore della gabbia della copertura spingendolo fino all'arresto **(Figura 6)**. NOTA: non tentare di effettuare l'operazione di pompaggio senza l'unità di aspirazione o la gabbia di aspirazione montate, per non danneggiare la pompa.

AVVERTENZA! IL FILTRO A CARTUCCIA NON È COMPATIBILE CON L'UNITÀ DI ASPIRAZIONE DEI LIQUIDI.

7. Rimontare la copertura del serbatoio e fissare i ganci.

8. Per prevenire lo scarico accidentale di acqua, non rimuovere il cappuccio oppure inserire un tubo per irrigazione nel foro fino al momento dello svuotamento.

9. Appena si è pronti per l'operazione di pompaggio, rimuovere la copertura del raccordo di uscita e collegarlo a un tubo di irrigazione standard (non fornito) **(Figura 7)**.

10. Inserire un tubo da 32 mm (1-1/4") nell'apertura di ingresso del serbatoio.

11. Collegare l'unità di aspirazione alla presa a muro e accenderla posizione di accensione = I, posizione di spegnimento = O.

12. Avviare l'aspirazione di liquidi. Prima di avviare la funzione di pompaggio, verificare che ci siano almeno 10 cm (4") di acqua sul fondo del serbatoio. L'unità avvia automaticamente l'operazione di pompaggio solo in presenza di acqua e si spegne quando è piena.

13. Per svuotare il serbatoio pieno con l'operazione di pompaggio, è necessario prima rimuovere il tubo di aspirazione dal liquido. Non scaricare il liquido contenuto nel tubo nel serbatoio, per evitare di riempire eccessivamente l'unità e provocare la formazione di condensa sull'apertura di scarico.

14. Tenere l'interruttore di accensione premuto in posizione di accensione per circa 10-15 secondi per ridurre a sufficienza il livello dell'acqua e consentire all'unità di continuare automaticamente l'operazione di pompaggio. L'unità continua a scaricare liquidi finché non rimangono circa 10 cm (4") nel serbatoio. **NOTA:** POICHÉ IL VOLUME DEI LIQUIDI ASPIRATI È MAGGIORE DI QUELLO SCARICATO,PUÒ ESSER NECESSARIO RIPETERE PIÙ VOLTE L'OPERAZIONE DESCRITTA NEL PUNTO 15 SE L'UNITÀ SI SPEGNE.

15. Al termine dell'operazione di aspirazione di liquidi e di pompaggio, scaricare il liquido residuo contenuto nel serbatoio e rimuovere l'unità di aspirazione.

POMPFUNCTIE (ZUIGEN)

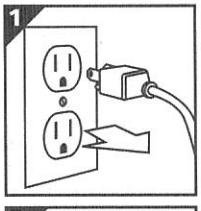
Let op - de pompfunctie is ontworpen om water uit de zuigtank te pompen. Het is niet bedoeld als een continu draaiend pompsysteem. Het natte (vloeibare) opgezogen volume is groter dan het afvoervolume van de pomp en het opzuigen wordt automatisch uitgeschakeld als de tank vol is. Gebruik de resetschakelaar (AAN/UIT) om opnieuw te beginnen met pompen.

Gebruik de volgende aanwijzingen voor de bediening van deze unieke en nuttige functie.

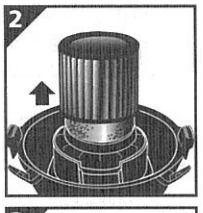
NATTE ZUIG- EN POMPINRICHTING

WAARSCHUWING - OM HET RISICO OP ELEKTRISCHE SCHOKKEN TE VERMINDEREN, MAG U DE AFVOERSTROOM NIET OP HET TOESTEL RICHTEN!

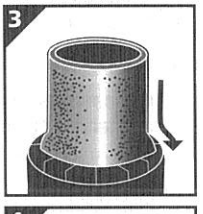
1. Haal altijd de stekker uit het stopcontact alvorens het tankdeksel te verwijderen **(figuur 1)**.



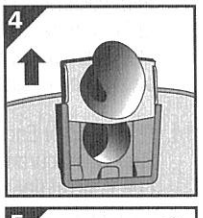
2. Verwijder het tankdeksel en de cartridge filter. De tank moet ook worden gereinigd om al het vuil of puin te verwijderen **(figuur 2)**.



3. Zorg evoor dat de schuimhuls op zijn plaats is voor nat zuigen **(figuur 3)**.



4 Zorg ervoor dat de opening van de inlaatdeflector gericht is naar de bovenzijde van de tank **(figuur 4)**.



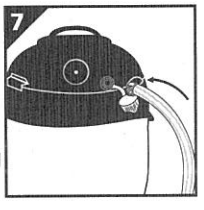
5. Steek de meegeleverde buis in de zuigkooi, waarbij u duwt totdat de buis tot stilstand komt **(figuur 5)**.

6. Neem de zuiginrichting en steek de buis in het gat in de bodem van de afsluitende kooi, waarbij u duwt totdat de inrichting tot stilstand komt **(figuur 6)**. OPMERKING: Probeer niet te pompen zonder dat de zuigkooi op zijn plaats is of de filter op de zuigkooi zit. Als dit niet het geval is, kan dit leiden tot schade aan de pomp.

WAARSCHUWING - DE CARTRIDGE FILTER IS NIET COMPATIBEL ALS DE POMPZUIGINRICHTING GEBRUIKT WORDT.

7. Plaats het tankdeksel er weer op en maak de sluitingen van het deksel vast.

8. Om ongewenste lozing van water te voorkomen moet u de dop op zijn plaats houden of de tuinslang bevestigen totdat u gereed bent om de tank te legen.



9. Zodra u gereed bent om met het pompen te beginnen, verwijdert u het kapje van de uitlaatfitting en sluit u een standaard tuinslang (niet bijgeleverd) aan op de uitlaatfitting **(figuur 7)**.

10 Bevestig de 32 mm slang aan de tankopening.

11 Steek de stekker van de zuiger in het stopcontact en druk op de AAN-schakelaar.
AAN = I, UIT = O

12. Begin met het nat zuigen. Om de pompfunctie te kunnen gebruiken, moet u tenminste 10 cm water op de bodem van de tank hebben. Op dit moment zal het toestel automatisch beginnen met pompen. Het toestel wordt automatisch uitgeschakeld als het vol is.

13. Voor het legen van een volle tank door middel van pompen, moet u eerst de zuigslang uit de vloeistof verwijderen. Zorg ervoor dat u geen vloeistof uit de slang terug in de tank loost. Dit zal ertoe leiden dat het toestel te vol raakt, waarna sproeiing door de uitlaatpoort zal plaatsvinden.

14. De AAN-schakelaar moet handmatig ongeveer 10-15 seconden in de AAN-stand worden gehouden zodat het waterpeil voldoende kan zakken, waarna het pompen automatisch wordt voortgezet. Het toestel zal vloeistof blijven afvoeren tot er ongeveer 10 cm over is gebleven in de tank. **OPMERKING:** HET NATTE OPGEZOGEN VOLUME IS GROTER DAN HET AFVOERVOLUME EN STAP 15 MOET MOGELIJK HERHAALD WORDEN, MOCHT HET TOESTEL UITGESCHAKELD WORDEN.

15. Nadat het natte opzuigen en pompen voltooid is, wordt de resterende vloeistof uit de tank geloosd en moet de zuiginrichting van de pomp worden verwijderd

FUNCIÓN DE BOMBA (ASPIRADORA)

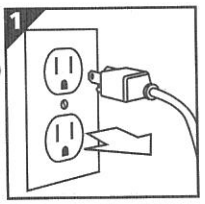
Por favor observe que la función de bomba está diseñada para bombear agua fuera del depósito de la aspiradora. No tiene el propósito de ser un sistema de bombeo de funcionamiento continuo. El volumen de aspiración de líquidos de la aspiradora es mayor al volumen de descarga de la bomba y la aspiradora se apagará automáticamente cuando el depósito esté lleno. Utilice el interruptor de reajuste Encendido/Apagado para comenzar a bombear nuevamente.

Por favor utilice las siguientes instrucciones para el funcionamiento de esta función única y beneficiosa.

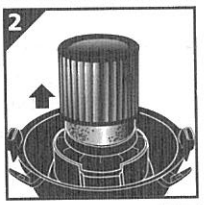
ASPIRACIÓN DE LÍQUIDOS Y MONTAJE DE LA BOMBA

ADVERTENCIA - PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA, NO DIRECCIONE EL FUJO DE DESCARGA A LA UNIDAD

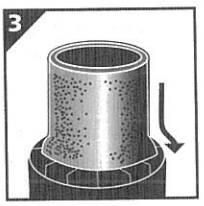
1. Desconecte siempre el enchufe del tomacorriente de pared antes de retirar la cubierta del depósito **(Figura 1).**



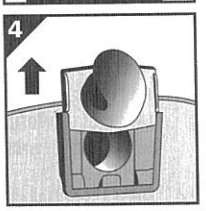
2. Quite la tapa del depósito y el filtro de cartucho. Asimismo, se deberá limpiar el depósito extrayendo la suciedad y los residuos en el mismo **(Figura 2).**



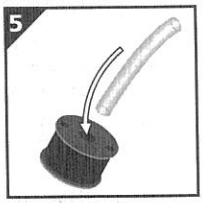
3. Asegúrese de que la manga de hule-espuma esté colocada en su lugar para aspirar líquidos **(Figura 3).**



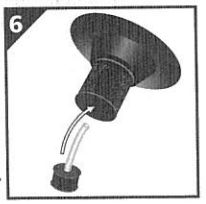
4 Asegúrese de que la abertura del deflector de entrada esté mirando hacia la parte superior del depósito **(Figura 4).**



5. Inserte el tubo suministrado dentro del alojamiento de aspiración empujando hasta que el tubo se detenga **(Figura 5).**



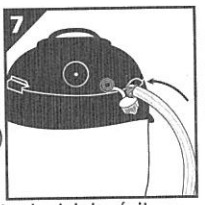
6. Tome el montaje de aspiración e inserte el tubo dentro del orificio en la parte inferior del alojamiento de la tapa hasta que el montaje se detenga (Figura 6). NOTA: No intente bombear sin el alojamiento de aspiración en su lugar o sin el filtro en el alojamiento de aspiración. En caso de no proceder de esta manera se podría dañar la bomba.



ADVERTENCIA - EL FILTRO DE CARTUCHO NO ES COMPATIBLE CUANDO SE UTILIZA EL MONTAJE DE ASPIRACIÓN DE LA BOMBA.

7. Vuelva a colocar la cubierta del depósito y asegure los seguros de la tapa.

8. Para evitar la descarga de agua no deseada, deje la tapa en su lugar o acople la manguera de jardín hasta que usted esté listo para vaciar el depósito.



9. Una vez que esté listo para comenzar a bombear, quite la cubierta del accesorio de salida y conecte una manguera de jardín estándar (no suministrada) al accesorio de salida **(Figura 7).**

10 Acople la manguera de 32mm (1 – 1/4") a la entrada del depósito.

11 Enchufe la aspiradora en el tomacorriente de pared y presione el botón Encendido.
Encendido = I, Apagado = 0

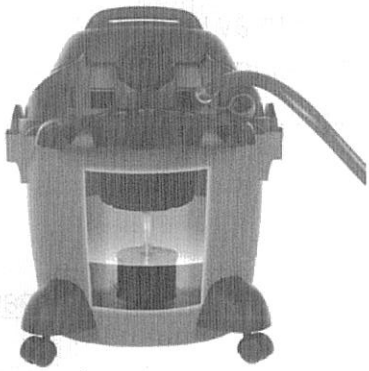
12. Comience la aspiración de líquidos. Para cebar la bomba, necesitará por lo menos 10 cm. (4") de agua en el fondo del depósito. En este momento, la unidad comenzará a bombear de manera automática. La unidad se cerrará automáticamente cuando esté llena.

13. Para vaciar el depósito lleno mediante bombeo, en primer lugar retire la manguera de la aspiradora del líquido. No vacíe el líquido de la manguera nuevamente dentro del depósito. Esto hará que la unidad se llene en exceso y se producirá rocío a través del puerto de escape.

14. El interruptor Encendido debe ser sostenido manualmente en la posición Encendido durante aproximadamente 10-15 segundos para permitir que el nivel del agua se reduzca lo suficiente, y luego el bombeo continuará automáticamente. La unidad continuará descargando líquido hasta que haya quedado aproximadamente 10 cm. (4") en el depósito. **NOTA:** EL VOLUMEN DE ASPIRACIÓN ES MAYOR QUE EL VOLUMEN DE DESCARGA Y ES POSIBLE QUE SEA NECESARIO REPETIR EL PASO 15 SI LA UNIDAD SE CIERRA.

15. Una vez que se haya realizado la aspiración de líquidos y el bombeo, el líquido remanente deberá vaciarse del depósito y el montaje de aspiración de la bomba debe quitarse.

PUMPE (VAK) FUNKTION



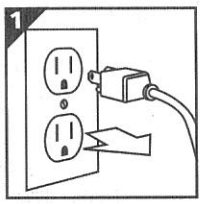
Bemærk – pumpefunktionen er beregnet til at pumpe vand ud af vakuumtanken. Den er ikke beregnet som et pumpesystem, der kører konstant. Den våde (flydende) vakuumopsugningsmængde er større end pumpens udtømningsmængde, og vakuummet vil frakobles automatisk når tanken er fuld. Tryk på kontakten TÆND/SLUK for at begynde at pumpe igen.

Følg venligst vejledningen nedenfor til brug af denne unikke og fordelagtige funktion.

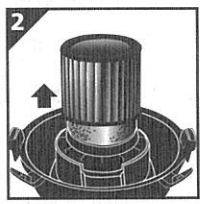
VÅD OPSUGNING OG PUMPESAMLING

ADVARSEL - FOR AT REDUCERE RISIKOEN FOR ELEKTRISK STØD, MÅ VANDSTRÅLEN IKKE RETTES MOD ENHEDEN!

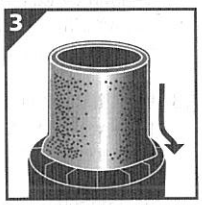
1. Træk altid stikket ud af stikkontakten før tankdækslet fjernes **(figur 1).**



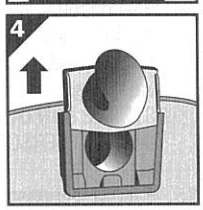
2. Fjern tankdækslet og patronfilteret. Tanken bør også renses for snavs eller affald **(figur 2).**



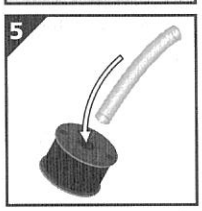
3. Sørg for, at skumhylsteret er placeret korrekt til våd opsugning **(figur 3).**



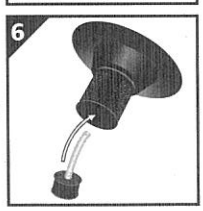
4 Sørg for, at åbningen på indløbsenheden vender opad mod toppen af tanken **(figur 4).**



5. Skub slangen i opsugningsholderen, indtil slangen ikke kan komme længere **(figur 5).**



6. Tag opsugningssamlingen og skub slangen ind i hullet i bunden af holderen, indtil samlingen ikke kan komme længere**(figur 6).** BEMÆRK: Forsøg ikke at pumpe uden at opsugningsholderen er på plads, eller uden skærmen på opsugningsholderen. I modsat fald, kån dette resultere i, at pumpen beskadiges.

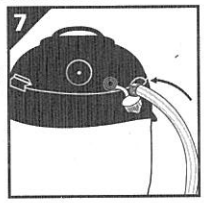


ADVARSEL - PATRONFILTERET ER IKKE KOMPATIBELT VED BRUG AF PUMPEOPSUGNINGSSAMLINGEN.

7. Sæt tankdækslet på igen og lås det fast.

8. Lad hætten blive siddende for at undgå uønsket tømning af vand, eller sæt haveslangen på, indtil du er klar til at tømme tanken.

9. Fjern udløbsdækslet når du er klar til at pumpe og sæt en almindelig haveslange (medfølger ikke) i udløbsåbningen **(figur 7).**



10 Sæt 32mm (1-1/4") slangen i tankindløbet.

11 Sæt stikket i stikkontakten og tryk på knappen TÆND. TÆND= I, SLUK= O

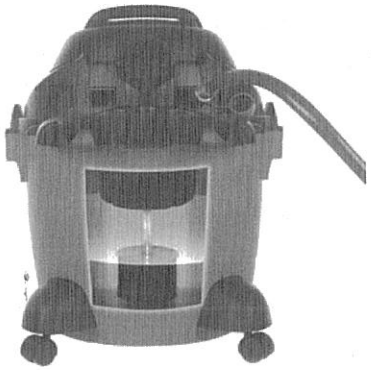
12. Start våd opsugning. For at spæde pumpefunktionen op, skal der være mindst 10cm (4") vand i bunden af tanken. Derefter vil enheden automatisk begynde at pumpe. Enheden slukker automatisk når den er fuld.

13. For at tømme en fuld tank ved udpumpning, fjernes vakuumslangen først fra væsken. Væske i slangen må ikke løbe tilbage i tanken. Dette vil medføre at enheden overfyldes, og der vil opstå dug i udstrømningskanalen.

14. TÆND-kontakten skal holdes manuelt på TÆND i ca. 10-15 sekunder for at give vandstanden mulighed for at synke tilstrækkeligt, og derefter vil pumpningen fortsætte automatisk. Enheden fortsætter med at tømme, indtil der er ca. 10cm (4") tilbage i tanken. **BEMÆRK:** VÆSKEOPSUGNINGSMÆNGDEN ER STØRRE END DEN TØMTE MÆNGDE OG TRIN 15 SKAL EVENTUELT GENTAGES, HVIS ENHEDEN SKULLE SLUKKE.

15. Når væskeopsugningen og pumpningen er færdig, skal den resterende væske tømmes ud af tanken og pumpeopsugningssamlingen skal fjernes.

PUMPEFUNKSJONEN



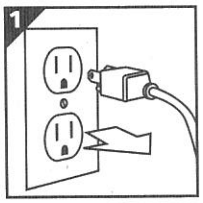
Merk – pumpesystemet er utviklet for å pumpe vann ut av vakuumtanken. Den er ikke ment å være et pumpesystem i kontinuerlig drift. Våtoppsamlingsvolumet er større enn utslippsvolumet, så våtstøvsugeren vil automatisk slås av når tanken er full. Bruk resetknappen AV/PÅ for å starte pumpen på nytt.

Bruk følgende anvisninger for bruk av denne unike og fordelaktige funksjonen.

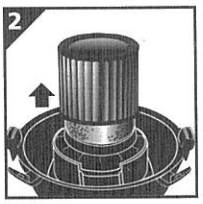
VÅTOPPSAMLING OG MONTERING AV PUMPESYSTEMET

ADVARSEL – FOR Å REDUSERE RISIKOEN FOR ELEKTRISK STØT, STYR UTSLIPPSFLYTEN UNNA APPARATET!

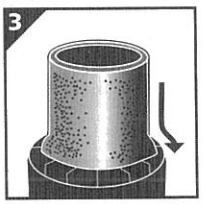
1. Koble alltid stikkontakten fra vegguttaket før du tar av tankdekselet **(Figur 1)**.



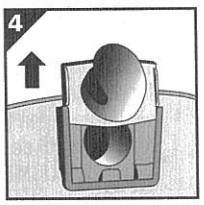
2. Ta av tankdekselet og filterboksen. Tanken bør også rengjøres for smuss eller avfall **(Figur 2)**.



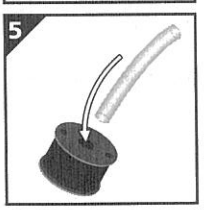
3. Sørg for at skumomslaget for våtoppsamling er på plass **(Figur 3)**.



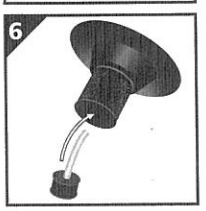
4. Sørg for at åpningen på innløpsdeflektoren peker mot toppen av tanken **(Figur 4)**.



5. Sett det medfølgende røret inn i oppsamlingsburet til røret butter imot **(Figur 5)**.

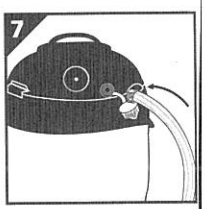


6. Ta tak i pumpesystemet, sett røret inn i hullet i bunnen av burlokket og skyv til det butter imot **(Figur 6)**. MERK: Ikke bruk pumpen uten at oppsamlingsburet og skjermen er på plass. Hvis dette ikke gjøres kan det medføre skade på pumpen.



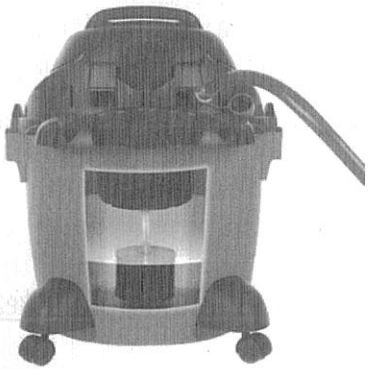
ADVARSEL – FILTERBOKSEN ER IKKE KOMPATIBEL NÅR PUMPESYSTEMET ER I BRUK.

7. Sett på plass tankdekselet og fest lokklåsene.
8. For å forhindre uønsket vannutslipp, la utløpslokket sitte på plass eller fest en hageslange til åpningen til du er klar til å tømme tanken.
9. Når du er klar til å starte pumpen, ta av utløpslokket og fest en vanlig hageslange (medfølger ikke) til åpningen **(Figur 7)**.



10. Fest 32 mm-slangen til tankens innløpsåpning.
11. Sett i stikkontakten og trykk på PÅ-knappen. PÅ= I, AV= O
12. Begynn våtoppsamling. Det må være minst 10 cm med vann i bunnen av tanken for at pumpesystemet skal fungere. Pumpen starter automatisk når denne mengden er nådd. Apparatet slår seg automatisk av når det er fullt.
13. For å tømme en full tank med pumpen, ta først oppsamlingsrøret ut av væsken. Ikke tøm væsken fra slangen tilbake i tanken. Dette vil medføre overflyt og oppsamling av fuktighet i eksosutløpet.
14. PÅ-knappen må holdes i PÅ-posisjon manuelt i ca. 10–15 sekunder for å la vannivået reduseres tilstrekkelig. Deretter vil pumpingen fortsette automatisk. Utslippsflyten vil fortsette til det er ca. 10cm væske igjen i tanken. **MERK:** VÅTOPPSAMLINGSVOLUMET ER STØRRE ENN UTSLIPPSVOLUMET, SÅ STEG 15 MÅ MULIGENS GJENTAS DERSOM APPARATET SLÅR SEG AV.
15. Etter at våtoppsamling og pumping er utført, bør den gjenværende væsken tømmes fra tanken og pumpesystemet bør fjernes.

PUMP (VAK) -FUNKTION



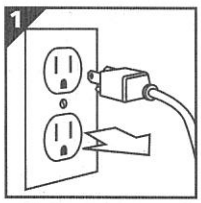
Obs – pumpfunktionen är utformad för att pumpa ut vatten ur vakuumtanken. Den är inte avsedd att köras som ett kontinuerligt pumpsystem. Våtuppsugningsvolymen (vätska) är större än pumputloppsvolymen och vakuumet stängs av automatiskt när tanken är full. Använd återställningsbrytaren PÅ/AV för att börja pumpa igen.

Följ följande användningsriktlinjer för denna unika och praktiska funktion.

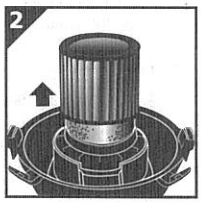
VÅTUPPSUGNINGS- OCH PUMPENHET

VARNING - MINSKA RISKEN FÖR ELSTÖT GENOM ATT INTE RIKTA UTLOPPSFLÖDET RAKT MOT ENHETEN!

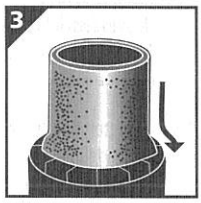
1. Koppla alltid bort kontakten från vägguttaget innan du tar av tanklocket **(Figur 1)**.



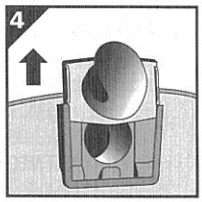
2. Ta bort tanklock och kassettfilter. Tankenska också rengöras från smuts och skräp **(Figur 2)**.



3. Kontrollera att skumgummikragen sitter på plats för våtuppsugning **(Figur 3)**.



4 Kontrollera att inloppsdefektorns öppning är vänd mot tankens ovansida **(Figur 4)**.



5. För in den medföljande slangen i uppsugningsburen genom att trycka tills slangen inte kommer längre **(Figur 5)**.

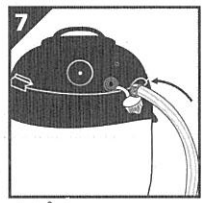
6. Håll uppsugningsenheten och för in slangen i hålet nertill på lockburen. Tryck tills enheten inte kommer längre **(figur 6)**. OBS: Försök inte pumpa om inte uppsugningsburen eller dess skärm sitter på plats. I annat fall kan pumpen ta skada.

VARNING - KASSETTFILTRET KAN INTE ANVÄNDAS TILLSAMMANS MED PUMPUPPSUGNINGSENHETEN.

7. Sätt tillbaka tanklocket och spärra locket.

8. För att undvika oönskat vattenutlopp, låt locket sitta på eller anslut en trädgårdsslang tills du är redo att tömma tanken.

9. När du är redo att börja pumpa, ta bort locket till utloppsfattningen och anslut en vanlig trädgårdsslang (medföljer inte) till utloppsfattningen **(Figure 7)**.



10 Anslut 32 mm (1-1/4") slangen till tankinloppet.

11 Anslut dammsugaren till ett vägguttag och tryck på PÅ-brytaren. PÅ= I, AV= 0

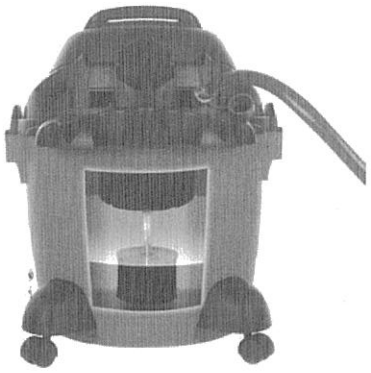
12. Starta våtuppsugningen. För att flöda pumpfunktionen behöver du ha minst 10 cm (4") vatten på botten av tanken. Då kommer enheten att börja pumpa automatiskt. Enheten stängs av automatiskt när den är full.

13. För att tömma en full tank genom pumpning, börja med att ta bort vakuumslangen från vätskan. Töm inte vätska från slangen tillbaka till tanken. Då blir enheten överfull och dimbildning kommer att ske genom utblåsporten.

14. PÅ- brytaren måste hållas manuellt i läget PÅ i cirka 10-15 sekunder för att vattennivån ska minska tillräckligt, och därefter fortsätter pumpningen automatiskt. Enheten kommer att fortsätta att släppa ut vätska tills det återstår cirka 10 cm (4") i tanken. **OBS:** VÅTUPPSUGNINGSVOLYMEN ÄR STÖRRE ÄN UTLOPPSVOLYMEN OCH STEG 15 MÅSTE EVENTUELLT UPPREPAS IFALL ENHETEN SKULLE STÄNGAS AV.

15. När våtuppsugning och pumpning är slutförd, ska den resterande vätskan tömmas ut från tanken och pumpuppsugningsenheten ska tas av.

SZIVATTYÚ (SZÍVÓ) TULAJDONSÁG



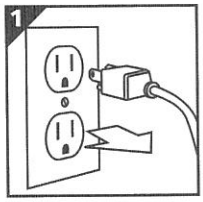
Kérjük jegyezze meg – a szivattyú tulajdonság célja, hogy kiszivattyúzza a vizet a szívótartályból. Nem tervezték folyamatosan működő szivattyúrendszernek. A nedves (folyadék) szívás felszívási térfogata nagyobb, mint a szivattyú kiürítési térfogata és a szívó automatikusan lekapcsol, ha a tartály megtelt. A szivattyúzás újbóli elkezdéséhez használja a Re-Set (Visszaállítás) BE/KI kapcsolót.

Ennek az egyedi és hasznos tulajdonságnak a működtetéséhez kérjük, használja a következő utasításokat.

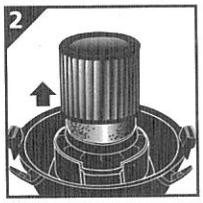
NEDVES FELSZÍVÓ ÉS SZIVATTYÚ SZERELVÉNY

FIGYELEM- AZ ÁRAMÜTÉS KOCKÁZATÁNAK ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN, NE IRÁNYÍTSON KIÜRÍTÉSI FOLYADÉKSUGARAT AZ EGYSÉGRE!

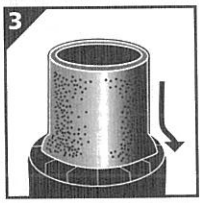
1. A tartályfedél eltávolítása előtt mindig húzza ki csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatból **(1. ábra)**.



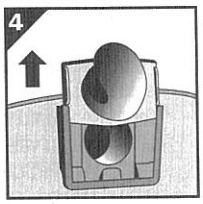
2. Távolítsa el a tartályfedelet és a dobszűrőt. A tartályból is ki kell tisztítani a szennyeződéseket vagy a hulladékokat **(2. ábra)**.



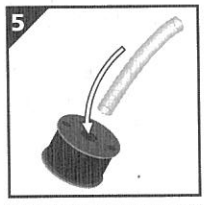
3. Ellenőrizze, hogy a hab hengerhüvely a helyén található-e a nedves feszíváshoz **(3. ábra)**.



4. Ellenőrizze, hogy a bemeneti terelő nyílása a tartály teteje felé néz-e **(4. ábra)**.



5. Helyezze a mellékelt csövet a felszívó kosárba, és addig tolja amíg a cső meg nem áll **(5. ábra)**.



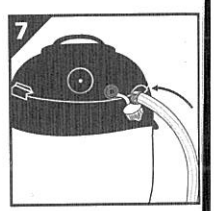
6. Fogja meg a felszívó szerelvényt és illessze a csövet a fedélkosár alján található furatba és addig tolja, amíg a szerelvény le nem áll **(6. ábra)**. MEGJEGYZÉS: Ne próbáljon meg úgy szivattyúzni, hogy a felszívó kosár nincs a helyén vagy szűrő van a felszívó kosáron. Ennek elmulasztása kárt tehet a szivattyúban.

FIGYELEM - A DOBSZŰRŐ NEM KOMPATIBILIS A SZIVATTYÚ FELSZÍVÓ SZERELVÉNYÉNEK HASZNÁLATAKOR.

7. Helyezze vissza a tartályfedelet és rögzítse a fedélreteszeket.

8. A víz véletlenszerű kiürítésének megakadályozása érdekében hagyja a kupakot a helyén vagy csatlakoztasson egy kerti tömlőt, amikor készen áll a tartály kiürítésére.

9. Ha készen áll a szivattyúzás megkezdésére, távolítsa el a kimenő csőidom burkolatot és csatlakoztasson egy szabványos kerti tömlőt (nem mellékelt tartozék) a kimenő csőidomhoz **(7. ábra)**.



10. Csatlakoztassa a 32 mm-es (1-1/4") tömlőt a tartálybemenethez.

11. Csatlakoztassa a szívót a fali aljzathoz és nyomja meg az BE kapcsológombot. BE= I, KI= 0

12 Nedves felszívás elindítása A szivattyú tulajdonság beindításához legalább 10 cm (4") víznek kell lennie a tartályban. Ekkor az egység automatikusan megkezdi a szivattyúzást. Az egység automatikusan kikapcsol, ha megtelt.

13. A megtelt tartály szivattyúzással történő kiürítéséhez először távolítsa el a szívótömlőt a folyadékból. A tömlőből a folyadékot ne ürítse vissza a tartályba. Ez az egység túltöltését okozza, és páraképződés történik a kiömlőcső nyíláson keresztül.

14. Az BE kapcsolót manuálisan kell kb. 10-15 másodpercig az BE helyzetben tartani annak lehetővé tételére, hogy a vízszint jelentősen csökkenjen, ezt követően a szivattyúzás automatikusan folytatódjon. Az egység addig folytatja a folyadék kiürítését amíg kb. 10cm (4") marad a tartályban. **MEGJEGYZÉS:** A NEDVES FELSZÍVÁS TÉRFOGATA NAGYOBB, MINT A KIÜRÍTÉSI TÉRFOGAT, EZÉRT ELŐFORDULHAT, HOGY A 15-IK LÉPÉST MEG KELL ISMÉTELNI, HA AZ EGYSÉGET KI KELL KAPCSOLNI.

15. A nedves felszívás és szivattyúzás befejezése után a maradék folyadékot ki kell üríteni a tartályból és a szivattyú felszívó szerelvényét el kell távolítani.

FUNKCE ČERPÁNÍ (VYSÁVÁNÍ)

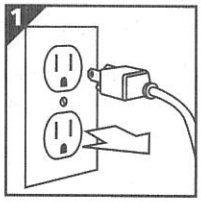
Všimněte si prosím – funkce čerpání je určená k odčerpávání vody z nádrže vysavače. Není určená pro nepřetržitý chod čerpacího systému. Objem (kapaliny) při mokrém vysávání je větší než čerpadlem vypouštěný objem a vysávání se automaticky vypíná, když se nádrž naplní. Použijte resetovací spínač ZAPNUTO/VYPNUTO, chcete-li znovu začít čerpat.

Řiďte se prosím následujícími pokyny k ovládání této unikátní a užitečné funkce.

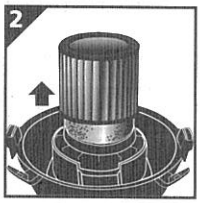
SESTAVA PRO MOKRÉ VYSÁVÁNÍ A ČERPÁNÍ

VÝSTRAHA – ABY SE MINIMALIZOVALO NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM, NEVYPOUŠTĚJTE KAPALINU Z JEDNOTKY PŘÍMO!

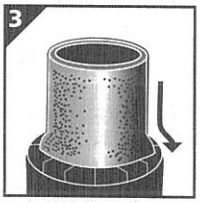
1. Vždy odpojte zástrčku ze zásuvky ve zdi, než sejmete kryt nádrže **(obrázek 1).**



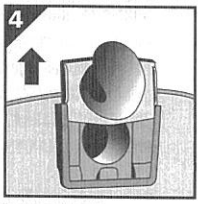
2. Sejměte kryt nádrže a filtrační vložku. Nádrž je také třeba vyčistit od prachu a veškerých nečistot **(obrázek 2).**



3. Zajistěte, aby bylo pěnové pouzdro řádně usazené pro mokré vysávání **(obrázek 3).**



4 Ujistěte se, že otvor vstupního deflektorusměřuje k horní části nádrže **(obrázek 4).**



5. Zasuňte dodanou hadičku co nejdále do vysávacího pouzdra **(obrázek 5)**.

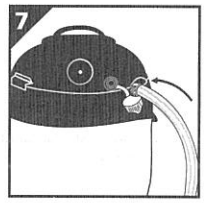
6. Vezměte vysávací sestavu a zasuňte hadičku co nejdále do otvoru v dolní části pouzdra krytu **(obrázek 6)**. POZNÁMKA: Nečerpejte bez řádně usazeného vysávacího pouzdra nebo mřížky na vysávacím pouzdru. Jinak by mohlo dojít k poškození čerpadla.

VÝSTRAHA – FILTRAČNÍ VLOŽKA NENÍ KOMPATIBILNÍ, KDYŽ POUŽÍVÁTE SESTAVU PRO ODČERPÁVÁNÍ.

7. Vraťte kryt nádrže a zajistěte západky krytu.

8. Aby nedošlo k nechtěnému vypouštění vody, ponechte usazenou krytku nebo připojte zahradní hadici do té doby, než budete vyprazdňovat nádrž.

9. Jakmile budete chtít čerpat, sejměte kryt výstupního prvku a připojte standardní zahradní hadici (není součástí dodávky) na výstupní prvek **(obrázek 7).**



10 Připojte 32mm hadici na vstup nádrže.

11 Zapojte vysavač do zásuvky ve zdi a stiskněte spínací tlačítko ZAPNUTO.
ZAPNUTO = I, VYPNUTO = 0

12. Začněte vysávat kapalinu. Abyste připravili funkci čerpání, budete potřebovat alespoň 10 cm vody na dně nádrže. V tuto chvíli začne jednotka automaticky čerpat. Jednotka se automaticky vypne, když bude plná.

13. Chcete-li plnou nádrž vyprázdnit čerpáním, nejprve vyjměte sací hadici z kapaliny. Nevylívejte kapalinu z hadice zpět do nádrže. Toto by způsobilo přeplnění jednotky a prostřednictvím výfukového otvoru by došlo k mlžení.

14. Spínač ZAPNUTO musí být ručně přidržen v poloze ZAPNUTO po dobu přibližně 10–15 sekund, aby se hladina vody mohla dostatečně snížit, poté bude čerpání automaticky pokračovat. Jednotka bude dále vypouštět kapalinu, dokud v nádrži nezůstane asi 10 cm vody. **POZNÁMKA:** OBJEM KAPALINY PŘI MOKRÉM VYSÁVÁNÍ JE VĚTŠÍ NEŽ VYPOUŠTĚNÝ OBJEM A KROK 15 MŮŽE VYŽADOVAT OPAKOVÁNÍ, POKUD SE MÁ JEDNOTKA VYPNOUT.

15. Po dokončení mokrého vysávání a čerpání je třeba vyprázdnit zbývající kapalinu z nádrže a sejmout sestavu proodčerpávání.

ČRPALNA FUNKCIJA (VAC)

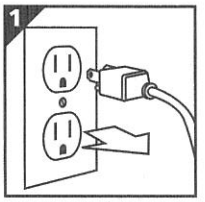
Opomba - črpalna funkcija je namenjena črpanju vode iz posode sesalnika. Sistem ni primeren za neprekinjeno črpanje. Zmogljivost mokrega črpanja (tekočine) je večja od zmogljivosti črpanja, zato se sesalnik samodejno izklopi, ko je posoda polna. Za ponoven zagon črpanja pritisnite stikalo za ponastavitev (VKLOP/IZKLOP).

Prosimo, da pri uporabi te edinstvene in koristne funkcije upoštevate naslednja navodila.

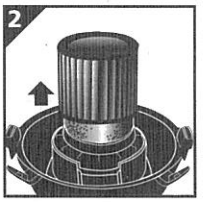
SISTEM ZA MOKRO SESANJE IN ČRPANJE

OPOZORILO - ZARADI ZMANJŠANJA NEVARNOSTI ELEKTRIČNEGA UDARA NE USMERITE CURKA NEPOSREDNO V NAPRAVO!

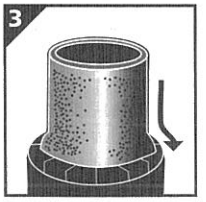
1. Pred demontažo pokrova posode vedno izvlecite vtič iz vtičnice **(slika 1)**.



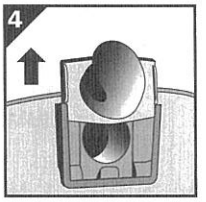
2. Snemite pokrov posode in filtrirni vložek. Posodo morate tudi očistiti morebitne nesnage in drobcev **(slika 2)**.



3. Zagotovite, da je pri mokrem sesanju nameščen penasti vložek **(slika 3).**



4 Prepričajte se, da je odprtina vstopnega nastavka usmerjena proti vrhu posode **(slika 4)**.



5. Vstavite priloženo cev v sesalno košaro, dokler se ne ustavi **(slika 5)**.

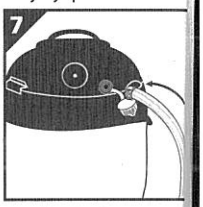
6. Vzemite sesalni sklop in vstavite cev v luknjo v dnu pokrova košare ter jo potiskajte, dokler se ne ustavi **(slika 6)**. OPOMBA: ne poskušajte črpati brez nameščene sesalne košare ali sita na sesalni košari, sicer se lahko poškoduje črpalka.

OPOZORILO - FILTRIRNI VLOŽEK NI UPORABEN PRI UPORABI SESALNEGA SKLOPA ČRPALKE.

7. Ponovno namestite pokrov posode in pritrdite sponke pokrova.

8. Neželeno iztekanje vode preprečite tako, da pustite pokrov na svojem mestu ali namestite cev za zalivanje, dokler niste pripravljeni na praznjenje posode.

9. Ko ste pripravljeni za začetek črpanja, odstranite pokrov izstopnega priključka in priključite standardno cev za zalivanje (ni priložena) na izstopni priključek **(slika 7)**.



10 Priključite 32 mm (1-1/4") cev na vstopni priključek posode.

11 Vtaknite vtič sesalnika v stensko vtičnico in pritisnite stikalo za vklop (ON). VKLOP = I, IZKLOP = 0

12. Začnite z mokrim sesanjem. Za zagon črpalne funkcije mora biti na dnu posode vsaj 10 cm (4") vode. Tedaj bo črpalna enota samodejno začela črpati. Naprava se samodejno izklopi, ko je posoda polna.

13. Polno posodo s črpanjem izpraznite tako, da najprej vzamete sesalno cev iz tekočine. Ne pustite, da tekočina iz cevi izteče nazaj v posodo. Pri tem se posoda preveč napolni in tekočina začne iztekati skozi izpušno odprtino.

14. Stikalo za vklop morate ročno držati v položaju VKLOP približno 10-15 sekund, da se gladina vode dovolj zniža in tedaj se bo črpanje samodejno nadaljevalo. Naprava bo nadaljevala s črpanjem tekočine, dokler ne bo na dnu posode ostalo približno 10 cm (4"). **OPOMBA:** ZMOGLJIVOST MOKREGA SESANJA JE VEČJA OD ZMOGLJIVOSTI PRAZNJENJA IN V PRIMERU IZKLOPA NAPRAVE BOSTE MORALI PONOVITI KORAK 15.

15. Po zaključku mokrega sesanja in črpanja morate preostalo tekočino izprazniti iz posode ter odstraniti sesalni sklop.

FUNKCJA POMPOWANIA (ODSYSANIA)

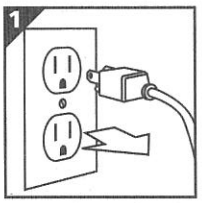
Uwaga – funkcja pompowania służy do wypompowywania wody ze zbiornika układu odsysania Nie jest przeznaczona do pompowania w trybie ciągłym. Objętość zbierania na mokro (zbierania cieczy) jest większa niż objętość wylotowa pompy, a odsysanie jest wyłączane automatycznie po napełnieniu się zbiornika. Należy użyć przełącznika ponownego uruchomienia WŁĄCZ./WYŁĄCZ., aby ponownie rozpocząć pompowanie.

Należy stosować się do następujących zaleceń obsługowych dotyczących tej niepowtarzalnej i przydatnej funkcji.

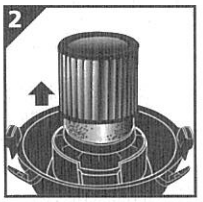
PODZESPÓŁ ZBIERANIA NA MOKRO I POMPOWANIA

OSTRZEŻENIE! ABY ZMNIEJSZYĆ RYZYKO PORAŻENIA ELEKTRYCZNEGO, NIE NALEŻY KIEROWAĆ STRUMIENIA WYLOTOWEGO NA URZĄDZENIE!

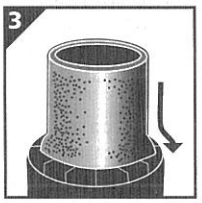
1. Zawsze należy odłączyć wtyczkę od gniazda ściennego przed zdjęciem pokrywy zbiornika **(rycina 1)**.



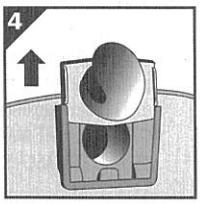
2. Zdjąć pokrywę zbiornika i wyjąć filtr papierowy. Zbiornik powinien być także oczyszczony z wszelkich zabrudzeń i pozostałości **(rycina 2)**.



3. Upewnić się, że tuleja piankowa jest zamocowana przed rozpoczęciem zbierania na mokro **(rycina 3)**.

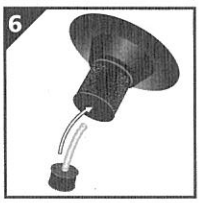


4 Upewnić się, że otwór deflektora wlotowego jest skierowany ku górnej części zbiornika **(rycina 4)**.



5. Wprowadzić dostarczony przewód rurowy do klatki zbierającej, wciskając go do oporu **(rycina 5).**

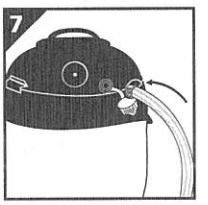
6. Uchwycić podzespół zbierający i wprowadzić przewód rurowy do otworu w spodniej części klatki filtra, dociskając podzespół do oporu **(rycina 6)**. UWAGA! Nie wolno próbować pompowania bez zamocowania klatki zbierającej lub ekranu na klatce zbierającej. W przeciwnym razie mogłoby dojść do uszkodzenia pompy.



OSTRZEŻENIE! FILTR PAPIEROWY NIE JEST ODPOWIEDNI, KIEDY UŻYWA SIĘ PODZESPOŁU ZBIERAJĄCEGO POMPY.

7. Założyć pokrywę zbiornika i zamocować zatrzaski pokrywy.

8. Aby zapobiec przypadkowemu wyrzutowi wody, należy pozostawić zatyczkę na miejscu lub podłączyć wąż ogrodowy do momentu, kiedy będzie się gotowym do opróżnienia zbiornika.



9. Po przygotowaniu się do rozpoczęcia pompowania należy zdjąć pokrywę złączki wylotowej i podłączyć standardowy wąż ogrodowy (niedostarczony) do złączki wylotowej **(rycina 7)**.

10 Podłączyć wąż 32 mm (1-1/4") do wlotu zbiornika.

11 Podłączyć urządzenie odsysające do gniazda ściennego i nacisnąć przycisk WŁĄCZ. WŁĄCZ = I, WYŁĄCZ = 0

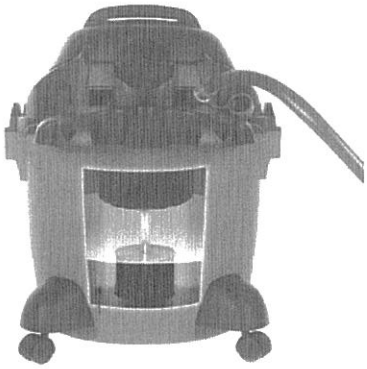
12. Rozpocząć zbieranie na mokro. Aby doszło do zalania pompy, na dnie zbiornika musi być co najmniej 10 cm (4") wody. W tym momencie urządzenie automatycznie rozpocznie pompowanie. Urządzenie wyłączy się automatycznie, kiedy zbiornik będzie pełny.

13. Aby opróżnić pełny zbiornik przez pompowanie, należy wpierw wyjąć wąż ssący z płynu. Nie wolno usuwać płynu z węża z powrotem do zbiornika. Spowoduje to przepełnienie urządzenia i tworzenie się mgiełki w otworze wylotowym.

14. Należy ręcznie przytrzymać włącznik w położeniu WŁĄCZ przez około 10-15 sekund, aby umożliwić dostateczne obniżenie się poziomu wody, a wówczas pompowanie będzie automatycznie kontynuowane. Urządzenie będzie nadal wyrzucać płyn do momentu, kiedy w zbiorniku pozostanie około 10 cm (4") płynu. **UWAGA!** OBJĘTOŚĆ ZBIERANIA NA MOKRO JEST WIĘKSZA NIŻ OBJĘTOŚĆ WYLOTOWA I KONIECZNE MOŻE BYĆ PONOWNE WYKONANIE KROKU 15, JEŚLI URZĄDZENIE MA SIĘ WYŁĄCZYĆ.

15. Po zakończeniu zbierania na mokro i pompowania należy usunąć ze zbiornika pozostały płyn i zdjąć podzespół zbierania pompy.

VLASTNOSTI ČERPADLA (VYSÁVAČA)



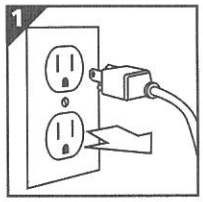
Uvedomte si prosím, že – čerpadlo je navrhnuté tak, aby čerpalo vodu mimo nádrž vysávača. Nie je navrhnuté ako systém pre nepretržité čerpanie. Objem odsávania kvapaliny (tekutiny) vysávača je väčší ako objem výtoku čerpadla a keď bude nádrž plná, vysávač sa automaticky zastaví. Použite restovací vypínač na zapnutie a vypnutie - ZAP/VYP, aby sa znova začalo čerpanie.

Prosím, postupujte podľa nasledovných pokynov na prevádzku tejto užitočnej vlastnosti.

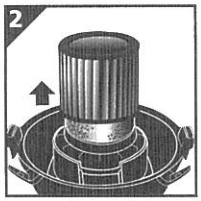
MOKRÉ ODSÁVANIE A JEDNOTKA ČERPADLA

VÝSTRAHA - ABY SA ZNÍŽILO RIZIKO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM, PRÚD VYPÚŠŤANÝ Z VÝPUSTNÉHO OTVORU NENASMERUJTE NA JEDNOTKU!

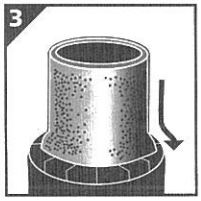
1. Vždy odpojte zástrčku z napájacej zásuvky v stene, pred tým, ako odložíte kryt nádrže **(Obrázok 1)**.



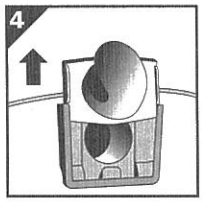
2. Odložte kryt nádrže a vyberte kazetový filter. Nádrž by sa mala vyčistiť a zbaviť každej nečistoty a odpadu **(Obrázok 2)**.



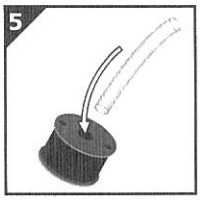
3. Zabezpečte, aby bola objímka tesniacej peny na mieste pre mokré odsávanie **(Obrázok 3)**.



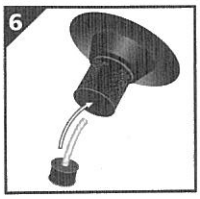
4 Ubezpečte sa, že otvor prívodného deflektora je nasmerovaný k vrchnej časti nádrže. **(Obrázok 4)**.



5. Vložte rúrku, ktorá bola súčasťou dodávky, do odsávacieho koša tak, že ju budete tlačiť, až kým sa nedostane až po zarážku **(Obrázok 5).**



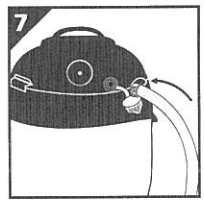
6. Zoberte odsávaciu jednotku a vložte rúrku do otvoru na dne koša s vekom tak, že ju budete tlačiť, až kým ju nezastaví zarážka **(Obrázok 6)**. POZNÁMKA: Nepokúšajte sa čerpať bez toho, aby bol odsávací kôš na mieste, alebo bez sitka na odsávacom koši. Ak by ste to nedodržali, mohlo by to mať za následok poškodenie čerpadla.



VÝSTRAHA - KAZETOVÝ FILTER NIE JE KOMPATIIBILNÝ, KEĎ SA VYUŽÍVA JEDNOTKA ČERPADLA.

7. Odstráňte kryt nádrže a zaistite západky veka.

8. Aby sa zabránilo nežiadúcemu vypusteniu vody, nechajte uzáver na mieste, alebo pripojte záhradnú hadicu, až kým nebudete pripravený vypustiť nádrž.



9. Keď ste pripravený začať čerpať, odstráňte kryt výtokovej armatúry a pripojte k nej štandardnú záhradnú hadicu, (nie je súčasťou dodávky **(Obrázok 7)**.

10 Pripojte 32 mm (1-1/4") hadicu k vývodu z nádrže.

11 Pripojte vysávač do zásuvky v stene a stlačte vypínač ZAP. ZAP = I, VYP = 0

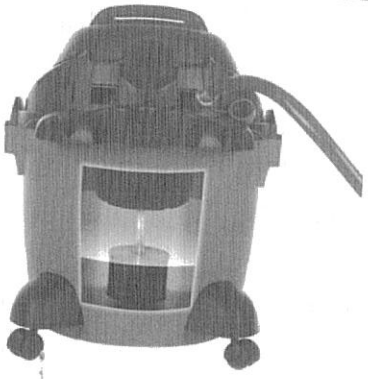
12. Začnite mokré odsávanie. Aby ste využili vlastnosti čerpadla, na dne nádrže budete potrebovať najmenej 10 cm (4") vody. V tomto momente začne jednotka automaticky čerpať. Jednotka sa automaticky vypne keď bude plná.

13. Aby sa plná nádrž vyprázdnila čerpaním, najskôr vyberte hadicu vysávača z tekutiny. Nevyprázdnite kvapalinu z hadice späť do nádrže. Spôsobilo by to, že by sa jednotka preplnila a cez odsávací kanál by sa tvoril opar.

14. Vypínač ZAP sa manuálne musí držať v zapnutej polohe ZAP približne 10 - 15 sekúnd, aby sa dostatočne znížila hladina vody a potom bude čerpanie pokračovať automaticky. Jednotka bude pokračovať v odčerpávaní kvapaliny až kým v nádrži nebude približne 10 cm (4"). POZNÁMKA: OBJEM MOKRÉHO ČERPANIA JE VYŠŠÍ AKO VYPÚŠŤACÍOBJEM A AK SA JEDNOTKA VYPNE, MOŽNO SA BUDE MUSIEŤ OPAKOVAŤ KROK 15.

15. Po ukončení mokrého odsávania a čerpania by sa ostávajúca kvapalina mala z nádrže vyprázdniť a jednotka odsávacieho čerpadla by sa mala odstrániť.

FUNCȚIA POMPĂ (ASPIRATOR)



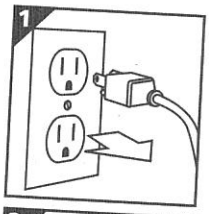
Vă rugăm să rețineți – funcția pompă este concepută pentru a pompa apa afară din rezervorul aspiratorului. Nu este concepută pentru a funcționa ca sistem de pompare cu funcționare continuă. Volumul aspirat umed (lichid) este mai mare decât volumul de deversare al pompei şi pompa se va opri automat când rezervorul este plin. Utilizați comutatorul de resetare (PORNIT/OPRIT) pentru a începe din nou pomparea.

Vă rugăm să folosiți următoarele instrucțiuni pentru utilizarea acestei funcții unice şi benefice.

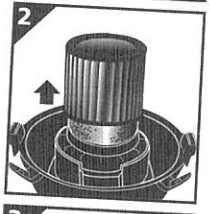
ANSAMBLUL COMPARTIMENT DE DEŞEURI UMEDE ŞI POMPĂ

AVERTIZARE - PENTRU A REDUCE RISCUL DE ELECTROCUTARE, NU ÎNDREPTAȚI JETUL DE DEVERSARE SPRE APARAT!

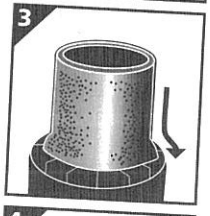
1. Deconectați întotdeauna ştecărul de la priză înainte de a scoate capacul rezervorului **(Figura 1)**.



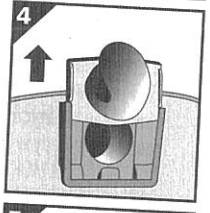
2. Scoateți capacul rezervorului şi filtrul de cartuş. Rezervorul trebuie să fie, de asemenea, curățat de orice deşeuri sau murdărie **(Figura 2).**



3. Asigurați-vă că manşonul de spumă este aplicat pentrucolectareadeşeurilor umede **(Figura 3).**

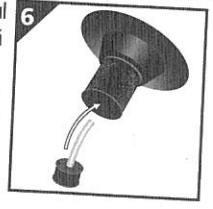


4 Asigurați-vă că orificiul deflectorului de intrare este îndreptat spre partea de sus a rezervorului **(Figura 4)**.



5. Introduceți tubul furnizat în carcasa de colectare împingând până când tubul se opreşte **(Figura 5)**.

6. Apucați ansamblul de colectare şi introduceți tubul în orificiul din partea inferioară a carcasei capacului împingând până când ansamblul se opreşte **(Figura 6)**. NOTĂ: Nu încercați să pompați fără carcasa de colectare aşezată în poziție sau fără grătarul carcasei de conectare. Nerespectarea acestei indicații poate duce la deteriorarea pompei.

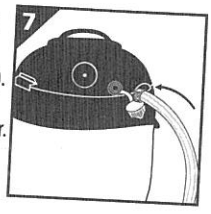


AVERTIZARE - FILTRUL CARTUŞULUI NU ESTE COMPATIBIL CÂND SE UTILIZEAZĂ ANSAMBLUL DE COLECTARE CU POMPĂ.

7. Aşezați la loc capacul rezervorului şi fixați zăvoarele capacului.

8. Pentru a preveni deversarea nedorită a apei, lăsați capacul în poziție sau atașați un furtun de grădină până când sunteți gata să goliți rezervorul.

9. Când sunteți gata să începeți pomparea, scoateți capacul de fixare peste orificiu şi conectați un furtun de grădină standard (cumpărat separat) la orificiul de fixare **(Figura 7)**.



10 Atasați un furtun de 32 mm (1-1/4") la intrarea în rezervor.

11 Conectați aspiratorul de priza electrică şi apăsați butonul comutator PORNIT.
PORNIT= I, OPRIT= 0

12. Începeți colectarea deşeurilor umede. Pentru a amorsa funcția de pompare, veți avea nevoie de cel puțin 10 cm (4") de apă în partea inferioară a rezervorului. În acest moment aparatul va începe să pompeze automat. Aparatul se va opri automat când este plin.

13. Pentru a goli un rezervor plin prin pompare, scoateți mai întâi furtunul aspiratorului din lichid. Nu goliți lichidul din furtun în rezervor. Acest lucru va cauza revărsarea lichidului din unitate şi se vor produce vapori prin portul de eliminare.

14. Comutatorul PORNIT trebuie să fie ținut manual în poziția PORNIT timp de aproximativ 10-15 secunde pentru a permite reducerea nivelului de apă suficient de mult şi apoi pomparea va continua automat. Aparatul va continua să deverseze lichid până când mai rămân aproximativ 10 cm (4") în rezervor. **NOTĂ:** VOLUMUL DEŞEURILOR UMEDE COLECTATE ESTE MAI MARE DECÂT VOLUMUL DE DEVERSARE ŞI ESTE POSIBIL CA PASUL 15 SĂ TREBUIASCĂ SĂ FIE REPETAT DACĂ APARATUL SE OPREŞTE.

15. După încheierea colectării deşeurilor umede şi a pompării, lichidul rămas trebuie să fie golit din rezervor şi ansamblul de colectare-pompare trebuie să fie demontat.

ОПЦИЯ ПОМПА (ВАКУУМ)

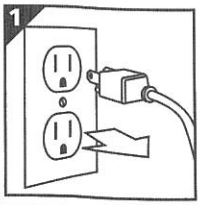
Забележка – опцията за изпомпване е предназначена за изпомпване на вода от резервоара на прахосмукачката. Тя не е предвидена като постоянно работеща система за изпомпване. Обемът за вакуумно изсмукване на течности е по-голям от обема за изпразване на помпата и вакуумът автоматично се изключва, когато резервоарът е пълен. Използвайте ключа за анулиране (ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ), за да започне изпомпването отново.

Моля, използвайте следните указания за работа с тази уникална и полезна опция.

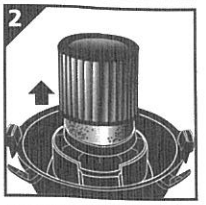
МОНТИРАНЕ НА НАБОР ЗА ИЗСМУКВАНЕ НА ТЕЧНОСТИ И ПОМПА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - ЗА ДА НАМАЛИТЕ РИСКА ОТ ТОКОВ УДАР, НЕ НАСОЧВАЙТЕ ОТДЕЛЯНАТА СТРУЯ КЪМ УРЕДА!

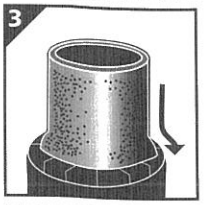
1. Винаги изключвайте щепсела от електрическияконтакт преди да отстраните капака на резервоара **(фигура 1)**.



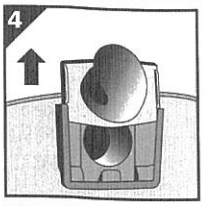
2. Отстранете капака на резервоара и филтърана касетката. Резервоаръттрябва дасе почисти от замърсяване и частици **(фигура 2)**.



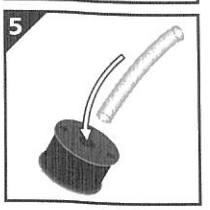
3. Уверете се, че маншонът за пяна е поставен на място за изсмукванетона течности **(фигура 3)**.



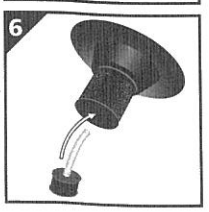
4 Уверете се, че отворът на входящия отклонителе обърнат нагоре към резервоара **(фигура 4)**.



5. Поставете маркуча, предоставен в касетката за изсмукване и натиснете,докато маркучът не опре **(фигура 5)**.



6. Вземете набора за изсмукване и поставете маркучавотвора от долна страна на касетката на капака и натиснете, докатонаборът не опре **(фигура 6)**. ЗАБЕЛЕЖКА:Не се опитвайте да изпомпвате без касетката за изсмукванеда е поставена на място или без преградата на касетката за изсмукване. В противен случайтова може да повреди помпата.

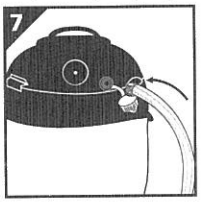


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - ФИЛТЪРЪТ НА КАСЕТКАТА НЕ Е СЪВМЕСТИМ, КОГАТО ИЗПОЛЗВАТЕ НАБОРА ЗА ИЗПОМПВАНЕ.

7. Поставете обратно капака на резервоара и затворете със скобите за затваряне.

8. За да предотвратите нежелано изпускане на вода, оставете капачката на място или свържетеградински маркуч, докато не сте готови да изпразните резервоара.

9. Когато сте готови да започнете с изпомпването, отстранетекапака на изхода и свържете стандартенградински маркуч (не е наличен с уреда) към изходящия отвтор **(фигура 7)**.



10 Поставете 32мм (1-1/4") маркуч към входящия отвор на резервоара.

11 Включете прахосмукачката в електрическия контакт и натиснете ключа за ВКЛЮЧВАНЕ.
ВКЛЮЧВАНЕ= I, ИЗКЛЮЧВАНЕ= 0

12. Започнете изсмукването на течност. За да подготвите опцията за изпомпване, трябва да има поне 10см (4") вода на дъното на резервоара. Тогава уредътавтоматично ще започне изпомването. Уредът автоматично ще се изключи, когатосе напълни.

13. За да изпразните пълен резервоар чрез изпомпване, първо отстранете вакуумния маркуч от течността. Не изливайте течността от маркуча обратно в резервоара. Това щедоведе до препълване на уреда и ще започне да излиза мъгла от изпускателнияотвор.

14. Ключът ВКЛЮЧВАНЕ трябва ръчно да се задържи на позиция ВКЛЮЧЕНО заоколо 10-15 секунди, за да позволи нивото на водата да намалеедостатъчно, след което изпомпването ще продължи автоматично. Уредът щеще продължи да изхвърля течност, докато около 10см (4") останат в резервоара. **ЗАБЕЛЕЖКА:** ОБЕМЪТ ЗА ИЗСМУКВАНЕ НА ТЕЧНОСТИ Е ПО-ГОЛЯМ ОТ ОБЕМАЗА ИЗХВЪРЛЯНЕ И МОЖЕ ДА СЕ НАЛОЖИ СТЪПКА 15 ДА БЪДЕ ПОВТОРЕНА, АКО УРЕДЪТСПРЕ.

15. Когато изсмукването на течности и изпомпването завършат, останалататечност трябва да се изхвърли от резервоара, а наборътза изпомпване трябва да се демонтира.

FUNKCIJA PUMPANJE (VAKUMIRANJE)

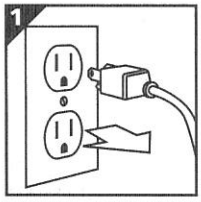
Molimo da obratite pažnju – da je funkcija pumpanja projektovana za pumpanje vode iz iz vakumskog rezervoara. Nije namenjena da radi kao sistem za kontinualno pumpanje. Zapremina pod vakumom iz koje se uklanja vlaga (tečnost) je veća od zapremine pražnjenja pumpe i vakumiranje će se automatski isključiti kada je rezervoar pun. Upotrebite prekidač za ponovno pokretanje UKLJUČENO/ISKLJUČENO da biste ponovo započeli pumpanje.

Molimo da pratite sledeća uputstva pri upotrebi ove jedinstvene i korisne funkcije.

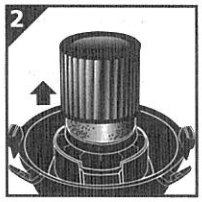
SKLOP ZA UKLANJANJE VLAGE I PUMPANJE

UPOZORENJE - DA BISTE SMANJILI RIZIK OD ELEKTRIČNOG UDARA, NEMOJTE DA USMERITE PARU SA IZLAZA ZA PRAŽNJENJE KA JEDINICI.

1. Uvek isključite utikač iz utičnicena zidu pre nego što uklonite poklopac rezervoara **(slika 1)**.

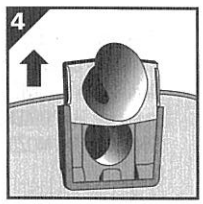


2. Uklonite poklopac rezervoara i uložak sa filterom. Rezervoartreba takođe da bude očišćen od prljavštine ili otpadaka.**(slika 2)**.



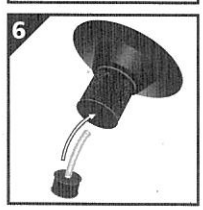
3. Uverite se da je penasti nastavak ispravno postavljen kako bi zahvataovlagu **(slika 3)**.

4 Proverite da li je otvor ulaznog deflektoraokrenut ka vrhu rezervoara **(slika 4)**.



5. Ubacite priloženo crevo u kavez za prihvatanje gurajućisve dok se crevo ne zaustavi **(slika 5)**.

6. Uzmite sklop za prihvatanje i ubacite crevo uotvor na dnu cilindra na poklopcu gurajući sve dokse sklop ne zaustavi **(slika 6)**. NAPOMENA:Ne pokušavajte da pumpate bez postavljenog kaveza za prihvatanje ili bez sita na kavezu za prihvatanje. Ako tako ne postupitemože da dođe do oštećenja pumpe.

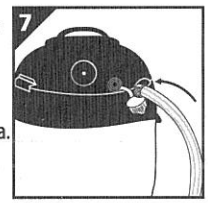


UPOZORENJE - ULOŽAK SA FILTEROM NIJE KOMPATIBILAN KADA NA PUMPI KORISTITE SKLOP ZA UKLANJANJE VLAGE.

7. Ponovo postavite poklopac rezervoara i učvrstite brave na poklopcu.

8. Da biste sprečili neželjeno pražnjenje vode, nemojte da uklanjate kapicu ili priključite crevo za baštu dok se ne pripremite za pražnjenje rezervoara.

9. Kada jednom započnete pumpanje, uklonitečep sa izlazne prirubnice i povežite standardno crevo za baštu (nije priloženo) na izlaznu prirubnicu **(slika 7)**.



10 Priključite crevo dijametra 32mm (1-1/4") na izlaz rezervoara.

11 Priključite uređaj za vakumiranje u utičnicu na zidu i prebacite prekidač u položaj UKLJUČENO. UKLJUČENO = I, ISKLJUČENO = 0

12. Pokrenite uklanjanje vlage. Da biste pokrenuli funkcionisanje pumpe, treba da imatenajmanje 10cm (4") vode na dnu rezervoara. U tom trenutku jedinica ćeautomatski započeti pumpanje. Jedinica će se automatski isključiti kadaje puna.

13. Da biste pun rezervoar ispraznili pumpanjem, najpre uklonite crevo za vakumiranje iz tečnosti. Nemojte tečnost iz creva da vraćate u rezervoar. Ovo ćeprouzrokovati prepunjavanje jedinice i dovesti do pojave pare na izlaznomotvoru.

14. Prekidač mora ručno da se zadrži u položaju UKLJUČENO tokompribližno 10-15 sekundi kako bi se omogućilo da se nivo vodedovoljno smanji, a zatim će se pumpanje automatski nastaviti. Jedinica ćenastaviti da izbacuje tečnost sve dok je ne ostane oko 10cm (4") u rezervoaru. **NAPOMENA:** ZAPREMINA IZ KOJE SE UKLANJA VLAGA JE VEĆA OD ZAPREMINE PRAŽNJENJA I KORAK 15 MOŽDA TREBA PONAVLJATI AKO JEDINICATREBA DA SE ISKLJUČI.

15. Nakon što se završi uklanjanje vlage i pumpanje, preostalutečnost treba isprazniti iz rezervoara i sklop zauklanjanje vlage treba ukloniti sa pumpe.

FUNKCIJA PUMPANJA (VAC)

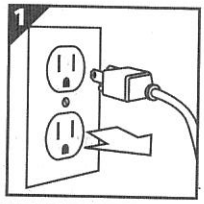
Molimo, imajte na umu – funkcija pumpanja namijenjena je pumpanju vode iz vakuumskog spremnika. Nije namijenjena kontinuiranom radu kao sustav za pumpanje. Zapremina mokrog usisavanja (tekućina) veća je od zapremine pražnjenja pumpe i usisavač će se automatski isključiti kada se napuni spremnik. Za ponovno pumpanje uporabite prekidač za poništavanje UKLJ./ISKLJ.

Molimo, za rukovanje ovom jedinstvenom i korisnom funkcijom pridržavajte se sljedećih uputa.

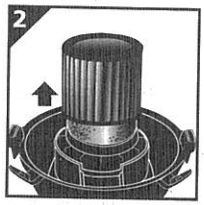
SKLOP ZA MOKRO USISAVANJE I PUMPANJE

UPOZORENJE- DA BISTE UMANJILI OPASNOST OD ELEKTRIČNOG UDARA, NE USMJERAVAJTE MLAZ PRAŽNJENJA U JEDINICU!

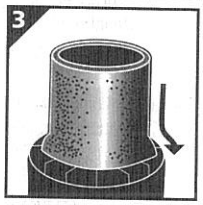
1. Prije uklanjanja poklopca spremnika uvijekiskopčajte utikač iz zidne utičnice **(slika 1)**.



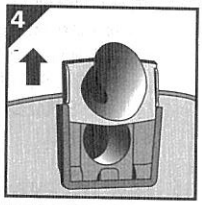
2. Uklonite poklopac spremnika i uložak filtra. Trebaočistiti i spremnik od svih nečistoća i otpadaka **(slika 2)**.



3. Pobrinite se da crijevo za mokro usisavanjebude na svom mjestu **(slika 3)**.

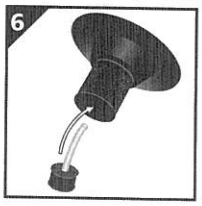


4. Pobrinite se da otvor ulaznog usmjerivača bude okrenut prema vrhu spremnika **(slika 4)**.



5. Umetnite priloženu cijev u sklop za usisavanje tako da gurnetecijev do kraja **(slika 5)**.

6. Uzmite sklop za usisavanje i umetnite cijev urupu na dnu poklopca tako da gurnetesklop do kraja **(slika 6)**. NAPOMENA: ne pokušavajte pumpati ako se sklop za usisavanje ne nalazina svom mjestu ili ako stranica nije na sklopu za usisavanje. U suprotnommože doći do oštećenja pumpe.

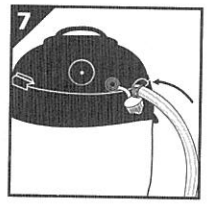


UPOZORENJE- ULOŽAK FILTRA NE ODGOVARA PRILIKOM SASTAVLJANJA SKLOPA ZA USISAVANJE.

7. Ponovno zatvorite poklopac i zakopčajte kopče poklopca.

8. Da biste spriječili neželjeno pražnjenje vode, ostavite čep na mjestu ili umetnitevrtnu cijev dok ne budete spremni isprazniti spremnik.

9. Kada budete spremni za pumpanje, ukloniteizlazni poklopac i umetnite standardnuvrtnu cijev (nije isporučena) u izlazni priključak **(slika 7)**.



10. Na izlaz spremnika priključite cijev od 32mm (1-1/4").

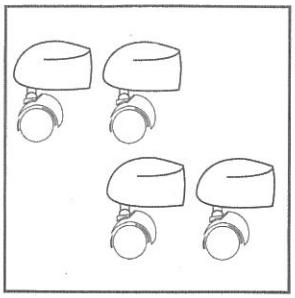
11. Ukopčajte usisavač u zidnu utičnicu i pritisnite gumb za uključivanje. Uklj.= I, Isklj.= 0

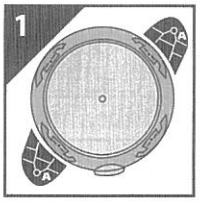
12. Započnite mokro usisavanje. Da biste napunili pumpu, na dnu spremnika mora biti najmanje 10cm (4") vode. U tom trenutku će jedinicaautomatski započeti s pumpanjem. Jedinica će se automatski isključiti kada senapuni.

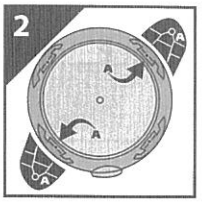
13. Da biste pumpanjem ispraznili spremnik, najprije uklonite cijev usisavača iz tekućine. Ne praznite tekućinu iz cijevi natrag u spremnik. Jedinicaće se tako prepuniti i na izlaznom otvoru će se pojaviti vlaga.

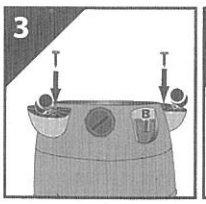
14. Prekidač za uključivanje treba držati u uključenom položajupribližno 10-15 sekundi kako bi se dostatno smanjila razina vode, a pumpanje će se tada automatski nastaviti. Jedinica će nastavitiprazniti tekućinu dok u spremniku ne ostane približno 10cm (4") tekućine. **NAPOMENA:** ZAPREMINA MOKROG USISAVANJA VEĆA JE OD ZAPREMINE PRAŽNJENJA I MOŽDA ĆE TREBATI PONOVITI KORAK 15 AKOSE JEDINICA ISKLJUČI.

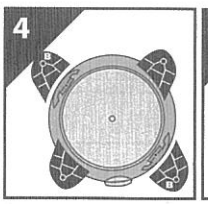
15. Nakon što se završi mokro usisavanje i pumpanje, treba ispraznitipreostalu tekućinu iz spremnika, a sklop za usisavanjetreba ukloniti.

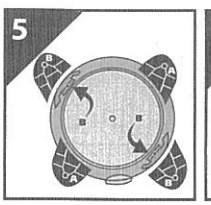


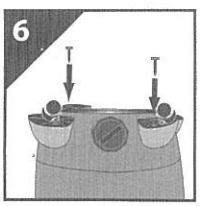

1

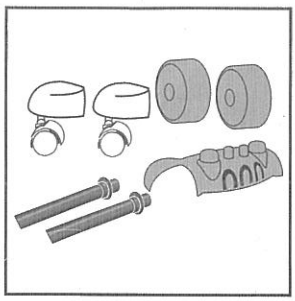

2

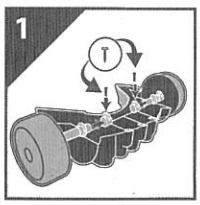

3

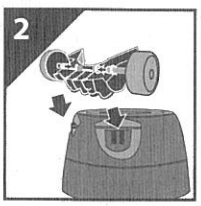

4

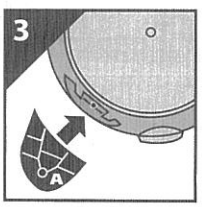

5

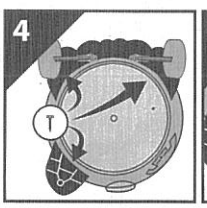

6

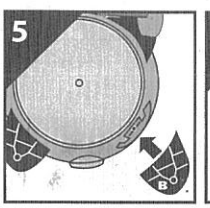


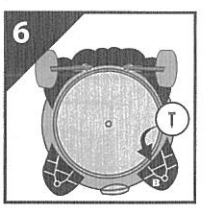

1

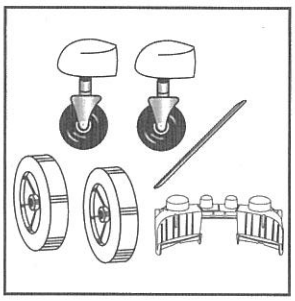

2

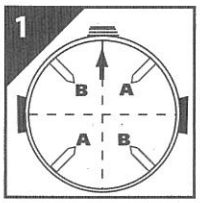

3

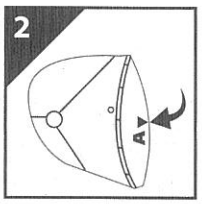

4

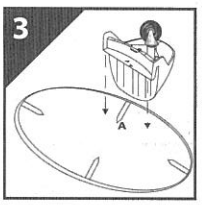

5

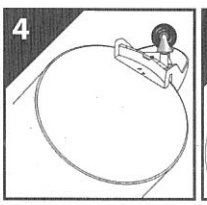

6

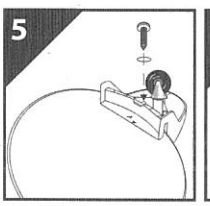


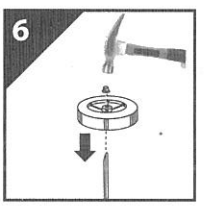

1

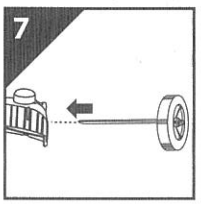

2

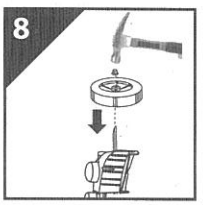

3

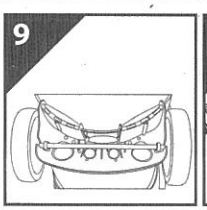

4

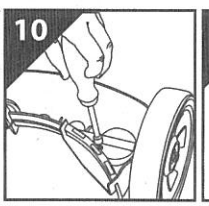

5

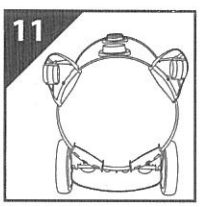

6

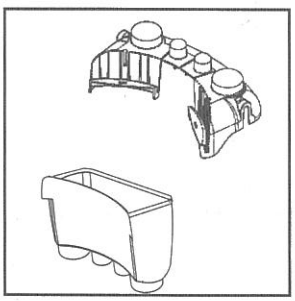

7

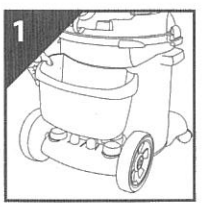

8

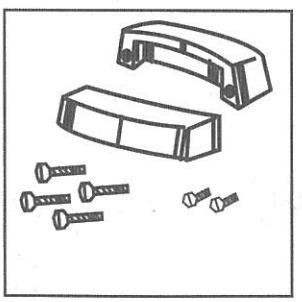

9

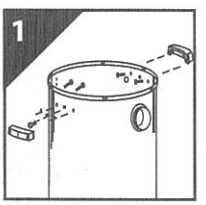

10

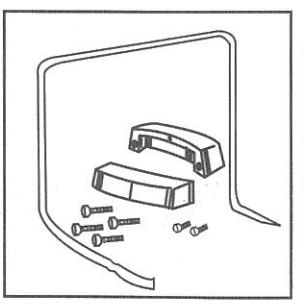

11

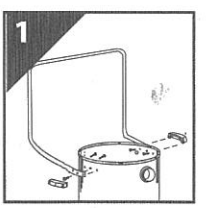



1

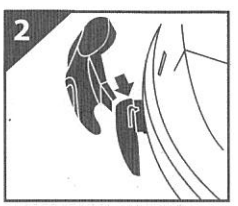


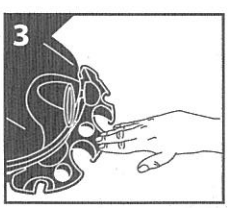

1

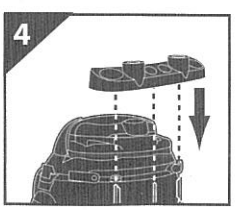


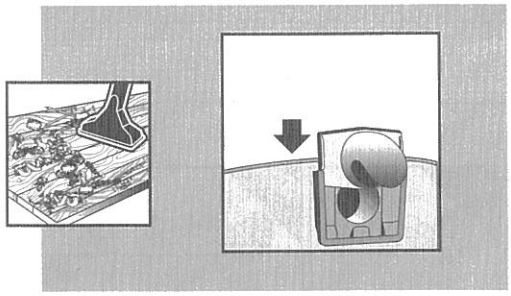

1

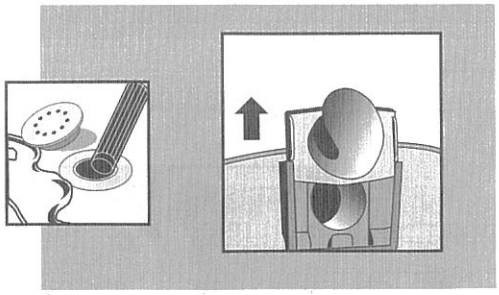
1

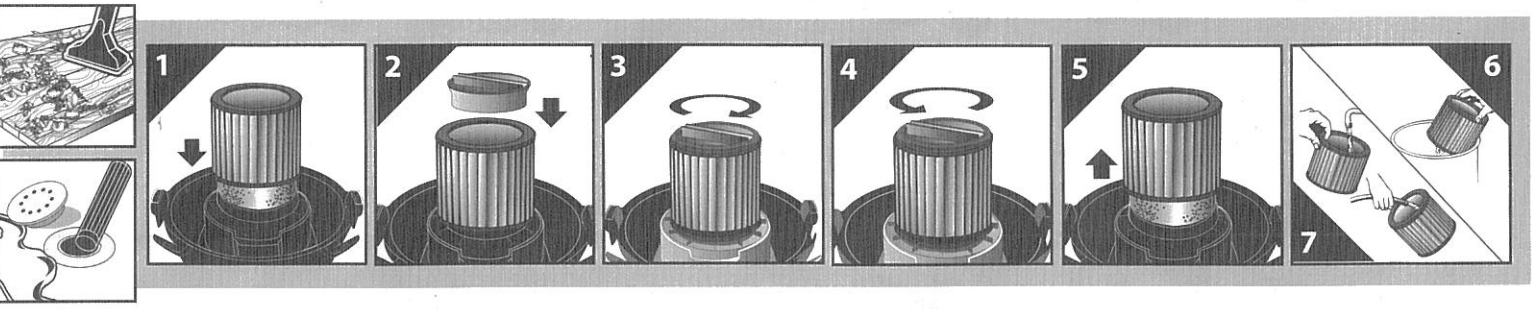

2

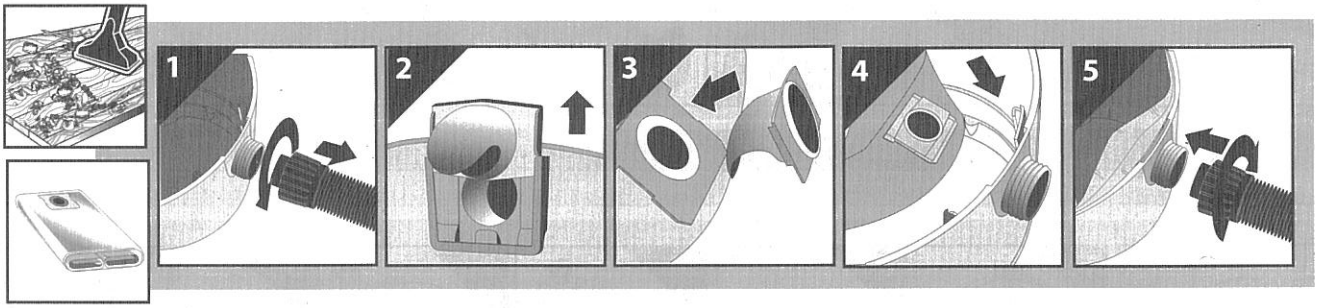

3

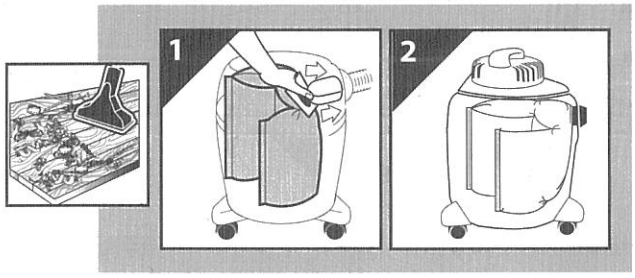

4

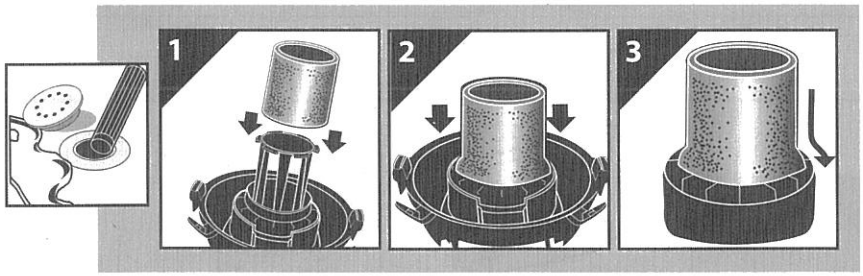


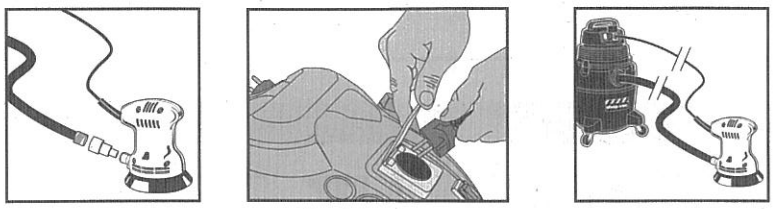


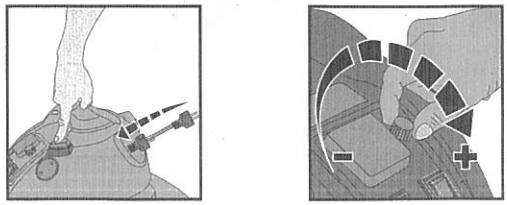

1
2
3
4
5
6
7


1
2
3
4
5


1
2


1
2
3





BEDINGUNGEN ZUR ERFÜLLUNG DER GARANTIE

Dieses Gerät ist zum Nass- und Trockensaugen unter Beachtung der Sicherheitsbestimmungen laut Bedienungsanleitung vorgesehen.

Wir sind nicht für Schäden, die aufgrund unsachgemäßer Anwendung entstehen, verantwortlich.
Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig und beachten Sie besonders die Punkte Vor, Während und nach dem Gebrauch.
Halten Sie das Gerät in einem guten und gebrauchsfähigen Zustand.
Machen sie sich mit der funktionellen Anwendung dieses Gerät vertraut bevor Sie es einschalten.
Stellen Sie sicher dass Sie das Gerät im Notfall schnell ausschalten können.
Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf, damit Sie später nachlesen können.

Vor Inbetriebnahme:
Kontrollieren Sie das Gerät nach dem Auspacken auf Transportschäden. Bewahren Sie die Verkaufsverpackung auf.

Sicherer Gebrauch Ihres Gerätes:
Der Staubsauger soll vor Gebrauch richtig zusammengebaut sein.
WARNUNG: Das Gerät darf nur für den Bestimmungszweck verwendet werden. Überlasten Sie nicht das Gerät. Verwenden Sie nur originales Zubehör. Verwenden Sie nur Zubehör für den richtigen Anwendungsbereich. Ziehen sie das Gerät nicht am Kabel.
Falls das Gerät Vibrationen verursacht, schalten sie das Gerät ab und gehen sie der Ursache auf den Grund. Vibrationen bedeuten meistens einen Fehler.

Der Staubsauger sollte vor jedem Gebrauch auf eventuelle Fehler überprüft werden. Falls sie einen Fehler bemerken, lassen Sie das Gerät vor weiterer Benutzung reparieren.
Aus Sicherheitsgründen tauschen Sie bitte eventuell beschädigte Teile vor Gebrauch. Benutzen Sie ausschließlich Originalzubehör und Ersatzteile.

Verwenden Sie den Staubsauger keinesfalls zum Saugen von brennbaren oder flüssigen Materialien wie z.B Benzin oder verdampfende Materialien und verwenden Sie den Staubsauger auch nicht in Räumen, wo diese Materialien gelagert sind. Saugen Sie keine Säuren, toxische Materialien und keine Krebsfördernden Substanzen wie Asbest, brennbare Materialien oder andere gefährliche gesundheitsschädigende Substanzen wie z.B. Blei oder Pestizide.

Besondere Vorsicht ist beim Saugen von Holz und Kohlenasche, Ruß, Zement und Gipskartonstaub geboten. Diese Materialien sind besonders fein und können durch den Filter durchdringen und so die Motorleistung beeinträchtigen. Für diese Arbeiten sind unbedingt ein Faltenfilter und ein Staubbeutel zu verwenden.
Saugen Sie keinesfalls brennende oder glühende Materialien wie Zigaretten, Zigarettenstummel, Streichhölzer oder heiße Asche.

Saugen Sie niemals Salzwasser, das könnte den Motor beschädigen.

ACHTUNG: Falls der Staubsauger umkippt, wird der Überlaufmechanismus ausgelöst und der Saugvorgang gestoppt. Falls das passiert stellen Sie den Staubsauger wieder auf und schalten das Gerät ab. Der Überlaufmechanismus geht dadurch wieder in seine Ausgangsposition zurück.

Der Staubsauger ist zum Saugen von groben Schmutz und Schutt ausgelegt. Ein Faltenfilter (nicht im Lieferumfang enthalten) sowie ein Staubbeutel sind zum Saugen von feinem Schmutz unbedingt notwendig. Um die Lebensdauer des Faltenfilters und des Motors zu verlängern sollte der Faltenfilter regelmäßig mit einer Bürste gereinigt werden.

EIN VERSTOPFTER FILTER KANN ZUR ÜBERHITZUNG DES GERÄTES FÜHREN UND DADURCH DEN MOTOR ZERSTÖREN. DUDURCH ERLISCHT DIE GARANTIE

Feiner Staub wie z.B. Zementstaub, Asche und Staub von Gipskartonplatten können durch den Faltenfilter in den Motor gelangen und so das Gerät beschädigen. Deshalb ist das Verwenden von Staubsäcken zwingend erforderlich. Bei Nichtbeachtung geht der Garantieanspruch verloren.

Wir empfehlen, für diese Arbeiten unbedingt einen Feinstaubfaltenfilter und Feinstaubbeutel zu verwenden.

ERINNERUNG: Faltenfilter und Staubbeutel sollen unbedingt verwendet werden.

NASSSAUGEN:
Schalten Sie das Gerät aus, ziehen den Stecker aus der Steckdose, entleeren den Tank und entfernen Faltenfilter und Staubbeutel. Geben Sie den Schaumstofffilter über den Filterkäfig. Das Gerät ist mit einem Abschaltmechanismus ausgestattet der den Motor drosselt, wenn der Tank voll ist. Wenn das der Fall ist, wird der Motor deutlich lauter und das Gerät saugt nicht weiter. Schalten Sie bitte das Gerät ab und entleeren den Tank, bevor Sie es weiter benutzen.

Lassen Sie keine Flüssigkeiten über eien längeren Zeitraum im Tank.

GARANTIE:

1. Für dieses Qualitätsprodukt gewährt der Hersteller eine Garantie von 24 Monaten.
2. Während der Garantiezeit tauscht der Hersteller entweder die beschädigten Teile oder das komplette Gerät wird ersetzt.
3. Die Garantie erlischt bei:
    a) Zweckfremder Nutzung, Missachtung der Bedienungsanleitung
    b) gewerblicher Nutzung
    c) unfachgemäße Reparatur
    d) Schäden durch Fremdeinwirkung jeder Art
    e) Verwendung von nicht originalen Zubehör

CONDITIONS D'APPLICATION DE LA GARANTIE

Cet appareil est destiné à l'aspiration d'eau et de poussières dans le respect des instructions de sécurité et d'utilisation indiquées dans ce manuel. Nous déclinons toute responsabilité pour tout dommage causé par une mauvaise utilisation.

Veuillez lire et mémoriser toutes les précautions de sécurité recommandées avant, pendant et après l'utilisation.
Gardez votre appareil en bon état de marche.
Familiarisez-vous avec le fonctionnement de l'appareil avant de le mettre en marche.
Et avant tout, assurez-vous de savoir l'arrêter rapidement en cas d'urgence.
Conservez le mode d'emploi et tous les autres documents accompagnant l'appareil dans un endroit sûr pour référence future.

Déballage de l'aspirateur :
Quand vous ouvrez le carton, vérifiez que l'aspirateur ne présente aucun dommage. Retirez l'aspirateur du carton. Vérifiez que les accessoires standards sont présents. Ne jetez pas l'emballage de protection.

UTILISATION EN TOUTE SÉCURITÉ DE LA MACHINE:
L'aspirateur doit être correctement assemblé avant usage.
ATTENTION ! Les appareils doivent être reliés à la terre. N'utilisez les appareils qu'avec des rallonges à trois fils avec terre.
ATTENTION ! L'aspirateur doit être utilisé uniquement pour les usages prévus.
N'utilisez pas l'appareil au-delà de ses capacités, son fonctionnement sera amélioré et plus sécurisé si vous ne dépassez pas la vitesse de conception.
Utilisez les bons outils : N'utilisez pas de force des petits appareils pour faire des travaux qui doivent normalement être réalisés avec des appareils plus puissants.
N'utilisez pas des appareils pour des travaux pour lesquels ils ne sont pas conçus.
Ne tirez pas sur le câble pour déplacer l'appareil.
Si la machine vibre de manière anormale, arrêtez le moteur et recherchez immédiatement la cause. Les vibrations indiquent en général un problème.

L'aspirateur doit être vérifié correctement avant chaque utilisation. N'utilisez pas un appareil qui n'est pas en parfait état de marche. Si vous remarquez des anomalies pouvant constituer un danger pour l'utilisateur, n'utilisez pas l'appareil tant qu'il n'aura pas été réparé.

Pour des raisons de sécurité, remplacez les pièces et accessoires usés ou endommagés. N'utilisez que des pièces de rechange approuvées par le constructeur. D'autres pièces que celles fournies par le fabricant du produit pourraient ne pas s'ajuster correctement ou être source de danger et de blessures.

N'utilisez pas cet appareil pour aspirer des liquides inflammables ou combustibles comme l'essence, les poudres pour photocopieurs, ou des substances volatiles et n'utilisez pas l'appareil dans des zones où ces liquides sont présents. N'aspirez pas de substances acides. N'aspirez pas de matières toxiques, cancérigènes, combustibles ou toutes autres matières dangereuses comme l'amiante, la poussière d'amiante, l'arsenic, le baryum, le béryllium, le plomb, les pesticides ou toutes autres substances dangereuses pour la santé.

Il faut être extrêmement prudent lorsque l'on aspire des cendres de bois ou de charbon, de la suie, du ciment, du plâtre ou de la poussière de murs en placoplâtre. Ces particules sont extrêmement fines et peuvent passer au travers des filtres et affecter les performances du moteur ou être recrachées dans l'air. Dans ces conditions, une filtration additionnelle **(filtre cartouche et sac)**, plus efficace, **est impérative**.
N'aspirez aucun élément qui brûle, qui fume, qui est encore chaud comme des cigarettes, des mégots, des allumettes ou des cendres chaudes.
N'aspirez jamais d'eau salée (eau de mer), elle pourrait détruire le moteur.

AVERTISSEMENT : Si l'aspirateur se renverse accidentellement, le mécanisme de flotteur d'arrêt par flotteur peut venir reposer contre le joint et arrêter l'aspiration. Si ceci se produit, remettez simplement l'aspirateur en position verticale et éteignez-le jusqu'à ce que le flotteur revienne en position normale.

ASPIRATION DE MATIERES SECHES :
L'aspirateur permet l'aspiration de poussières et gros déchets secs. Il est nécessaire d'utiliser un filtre cartouche (non fourni en standard sur tous les modèles) et un sac pour l'aspiration de matières sèches.
De façon à préserver la longévité du filtre cartouche et la capacité d'aspiration de l'aspirateur, le filtre cartouche doit être régulièrement nettoyé avec une brosse.

UN FILTRE BOUCHÉ PEUT CAUSER UNE SURCHAUFFE VOIRE ENDOMMAGER L'ASPIRATEUR ANNULANT PAR CONSÉQUENCE LA GARANTIE.

Les poussières fines telles que les poussières de ciment, sciure, plâtre ou poussière de placoplâtre, cendres froides, etc. sont trop fines pour être aspirées seulement avec un filtre cartouche. Elles risqueraient de s'introduire et d'endommager le moteur, annulant par conséquence la garantie de l'aspirateur. L'emploi d'un sac est OBLIGATOIRE.

Nous recommandons d'ailleurs l'utilisation d'un filtre cartouche pour poussières fines et d'un sac pour poussières fines (qui ne sont pas fournis en standard).

RAPPEL : L'utilisation d'un filtre cartouche et d'un sac de récupération est IMPERATIVE.

ASPIRATION D'EAU ET DE LIQUIDE :
Vider la cuve de toute saleté et débris (moteur arrêté, appareil débranché). Enlevez le sac.
Seul un filtre mousse doit être mis en place sur la cage filtre.
L'aspirateur est équipé d'un dispositif d'arrêt automatique qui fonctionne lorsque l'on aspire des liquides. Lorsque, dans la cuve, le liquide atteint un certain niveau, un flotteur interne ferme un joint qui coupe l'admission du moteur et l'aspiration. Lorsque ceci se produit, le moteur produira un bruit plus aigu que la normale indiquant que l'aspirateur doit être arrêté et que la cuve doit être vidée.

Ne laissez jamais trop longtemps de liquide dans la cuve.

GARANTIE :
1. Ce produit a été fabriqué selon de hauts critères de qualité. Il est garanti pièces et main d'œuvre pendant 24 mois à compter de la date d'achat, et sur présentation du ticket de caisse comme preuve d'achat.
2. Si le produit est reconnu défectueux durant cette période, nous remplacerons toutes les pièces défectueuses, ou, à notre discrétion, remplacerons gratuitement le produit par le même produit ou par un produit de valeur et/ou de caractéristiques supérieures.
3. Cette garantie ne couvre pas :
    a) Une mauvaise utilisation, un abus, une négligence, un manque d'entretien
    b) Une utilisation à des fins commerciales, professionnelles ou à la location
    c) De réparations effectuées par toute autre personne que notre Service Après Vente agréé.
    d) Des dégâts causés par des objets ou substances étrangères ou accidentellement.
    e) Les accessoires et consommables (filtres, sacs…)

CONDITIONS D'APPLICATION DE LA GARANTIE

Cet appareil est destiné à l'aspiration d'eau et de poussières dans le respect des instructions de sécurité et d'utilisation indiquées dans ce manuel. Nous déclinons toute responsabilité pour tout dommage causé par une mauvaise utilisation.

Veuillez lire et mémoriser toutes les précautions de sécurité recommandées avant, pendant et après l'utilisation.
Gardez votre appareil en bon état de marche.
Familiarisez-vous avec le fonctionnement de l'appareil avant de le mettre en marche.
Et avant tout, assurez-vous de savoir l'arrêter rapidement en cas d'urgence.
Conservez le mode d'emploi et tous les autres documents accompagnant l'appareil dans un endroit sûr pour référence future.

Déballage de l'aspirateur :
Quand vous ouvrez le carton, vérifiez que l'aspirateur ne présente aucun dommage. Retirez l'aspirateur du carton. Vérifiez que les accessoires standards sont présents. Ne jetez pas l'emballage de protection.

UTILISATION EN TOUTE SÉCURITÉ DE LA MACHINE:
L'aspirateur doit être correctement assemblé avant usage.
ATTENTION ! Les appareils doivent être reliés à la terre. N'utilisez les appareils qu'avec des rallonges à trois fils avec terre.
ATTENTION ! L'aspirateur doit être utilisé uniquement pour les usages prévus.
N'utilisez pas l'appareil au-delà de ses capacités, son fonctionnement sera amélioré et plus sécurisé si vous ne dépassez pas la vitesse de conception.
Utilisez les bons outils : N'utilisez pas de force des petits appareils pour faire des travaux qui doivent normalement être réalisés avec des appareils plus puissants.
N'utilisez pas des appareils pour des travaux pour lesquels ils ne sont pas conçus.
Ne tirez pas sur le câble pour déplacer l'appareil.
Si la machine vibre de manière anormale, arrêtez le moteur et recherchez immédiatement la cause. Les vibrations indiquent en général un problème.

L'aspirateur doit être vérifié correctement avant chaque utilisation. N'utilisez pas un appareil qui n'est pas en parfait état de marche. Si vous remarquez des anomalies pouvant constituer un danger pour l'utilisateur, n'utilisez pas l'appareil tant qu'il n'aura pas été réparé.

Pour des raisons de sécurité, remplacez les pièces et accessoires usés ou endommagés. N'utilisez que des pièces de rechange approuvées par le constructeur. D'autres pièces que celles fournies par le fabricant du produit pourraient ne pas s'ajuster correctement ou être source de danger et de blessures.

N'utilisez pas cet appareil pour aspirer des liquides inflammables ou combustibles comme l'essence, les poudres pour photocopieurs, ou des substances volatiles et n'utilisez pas l'appareil dans des zones où ces liquides sont présents. N'aspirez pas de substances acides. N'aspirez pas de matières toxiques, cancérigènes, combustibles ou toutes autres matières dangereuses comme l'amiante, la poussière d'amiante, l'arsenic, le baryum, le béryllium, le plomb, les pesticides ou toutes autres substances dangereuses pour la santé.

Il faut être extrêmement prudent lorsque l'on aspire des cendres de bois ou de charbon, de la suie, du ciment, du plâtre ou de la poussière de murs en placoplâtre. Ces particules sont extrêmement fines et peuvent passer au travers des filtres et affecter les performances du moteur ou être recrachées dans l'air. Dans ces conditions, une filtration additionnelle **(filtre cartouche et sac)**, plus efficace, **est impérative**.
N'aspirez aucun élément qui brûle, qui fume, qui est encore chaud comme des cigarettes, des mégots, des allumettes ou des cendres chaudes.
N'aspirez jamais d'eau salée (eau de mer), elle pourrait détruire le moteur.

AVERTISSEMENT : Si l'aspirateur se renverse accidentellement, le mécanisme de flotteur d'arrêt par flotteur peut venir reposer contre le joint et arrêter l'aspiration. Si ceci se produit, remettez simplement l'aspirateur en position verticale et éteignez-le jusqu'à ce que le flotteur revienne en position normale.

ASPIRATION DE MATIERES SECHES :
L'aspirateur permet l'aspiration de poussières et gros déchets secs. Il est nécessaire d'utiliser un filtre cartouche (non fourni en standard sur tous les modèles) et un sac pour l'aspiration de matières sèches.
De façon à préserver la longévité du filtre cartouche et la capacité d'aspiration de l'aspirateur, le filtre cartouche doit être régulièrement nettoyé avec une brosse.

UN FILTRE BOUCHÉ PEUT CAUSER UNE SURCHAUFFE VOIRE ENDOMMAGER L'ASPIRATEUR ANNULANT PAR CONSÉQUENCE LA GARANTIE.

Les poussières fines telles que les poussières de ciment, sciure, plâtre ou poussière de placoplâtre, cendres froides, etc. sont trop fines pour être aspirées seulement avec un filtre cartouche. Elles risqueraient de s'introduire et d'endommager le moteur, annulant par conséquence la garantie de l'aspirateur. L'emploi d'un sac est OBLIGATOIRE.

Nous recommandons d'ailleurs l'utilisation d'un filtre cartouche pour poussières fines et d'un sac pour poussières fines (qui ne sont pas fournis en standard).

RAPPEL : L'utilisation d'un filtre cartouche et d'un sac de récupération est IMPERATIVE.

ASPIRATION D'EAU ET DE LIQUIDE :
Vider la cuve de toute saleté et débris (moteur arrêté, appareil débranché). Enlevez le sac.
Seul un filtre mousse doit être mis en place sur la cage filtre.
L'aspirateur est équipé d'un dispositif d'arrêt automatique qui fonctionne lorsque l'on aspire des liquides. Lorsque, dans la cuve, le liquide atteint un certain niveau, un flotteur interne ferme un joint qui coupe l'admission du moteur et l'aspiration. Lorsque ceci se produit, le moteur produira un bruit plus aigu que la normale indiquant que l'aspirateur doit être arrêté et que la cuve doit être vidée.

Ne laissez jamais trop longtemps de liquide dans la cuve.

GARANTIE :
1. Ce produit a été fabriqué selon de hauts critères de qualité. Il est garanti pièces et main d'œuvre pendant 24 mois à compter de la date d'achat, et sur présentation du ticket de caisse comme preuve d'achat.
2. Si le produit est reconnu défectueux durant cette période, nous remplacerons toutes les pièces défectueuses, ou, à notre discrétion, remplacerons gratuitement le produit par le même produit ou par un produit de valeur et/ou de caractéristiques supérieures.
3. Cette garantie ne couvre pas :
    a) Une mauvaise utilisation, un abus, une négligence, un manque d'entretien
    b) Une utilisation à des fins commerciales, professionnelles ou à la location
    c) De réparations effectuées par toute autre personne que notre Service Après Vente agréé.
    d) Des dégâts causés par des objets ou substances étrangères ou accidentellement.
    e) Les accessoires et consommables (filtres, sacs…)